Amigoe

Uitgever : Uitgeverij Amigoe N.V.
Drukker : Rotaprint N.V.

Kantoren Aruba : Nassaustraat 110 tel. 4333
Bonaire : Entrejol 153A tel. 4222
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 672000
St. Maarten : Papergarden tel. 2283

95STE JAARGANG — No. 15

VRIJDAG 20 JANUARI 1978

Energie centrale element van Amerikaanse economie

GEEN TOEZICHT OP PRIJZEN EN LONEN

Carter: belastingen omlaag

WASHINGTON — President Carter heeft gisteravond in zijn eerste boodschap omtrent de toestand van zijn land, de State of the Union, aan het Amerikaanse congres gezegd dat hij als zijn voornaamste taak op het gebied van de binnenlandse politiek ziet de kwakkelende economie van de Verenigde Staten nieuw leven in te blazen door middel van een belastingverlaging en andere maatregelen.

Hij verklaarde dat 96 procent van de Amerikanen van de belastingverlaging zal profiteren. ,,Ons land is gezond", zo vertelde Carter het congres. Hij beloofde de belastingdruk op de Amerikaanse burgers te verminderen met 25 miljard dollar. Hij verklaarde: ,,Ons land zal dit jaar de eerste economie van twee biljoen dollar uit de wereldgeschiedenis hebben".

Het was de tweede toespraak van Carter tot het Amerikaanse congres. In april kondigde hij zijn plannen voor bezuinigingen op het energieverbruik aan die nog steeds niet door het congres zijn aangenomen. Hij zinspeelde er weer op, door te zeggen dat de energie het centrale element van de Amerikaanse economie is.

Carter zei dat hij zal voorstellen de inkomstenbelasting met in totaal 17 miljard dollar te verlagen. Voor een gezin van vier personen zal dat ongeveer 250 dollar per jaar gaan schelen. Carter verklaarde dat de regering en het particuliere bedrijfsleven hun krachten in de strijd tegen de inflatie zullen bundelen maar voegde eraan toe niet in toezicht op lonen en prijzen te geloven. Naar zijn mening is vrijwillige matiging ,,mogelijk de enige manier om de inflatie te bestrijden zonder rechtsstreeks ingrijpen van de regering." De Amerikaanse president herhaalde een punt uit zijn verkiezingscampagne, namelijk dat hij vindt dat er een onafhankelijk ministerie van Onderwijs moet komen. Sommigen van zijn voornaamste adviseurs maken daar bezwaar tegen, o.a. minister van Gezondheid, Onderwijs en Welzijn Joseph Califano. Carter zei niet welke structuur het ministerie naar zijn mening zou moeten krijgen.

Over internationale kwesties merkte de Amerikaanse president onder meer op dat de hele wereld toekijkt om te zien of de Verenigde Staten de Panamakanaalverdragen goedkeuren. Hij verklaarde dat de ratificatie van de akkoorden door de senaat ,,onze goede bedoelingen aan de wereld kenbaar zal maken, de verspreiding van vijandige ideologieen zal tegengaan en rechtsstreeks zal bijdragen tot het economische welzijn en de veiligheid van de Verenigde Staten." Er is gezegd dat onze beste jaren achter ons liggen, maar ik zeg dat ze nog steeds voor ons liggen, aldus Carter. Hij verklaarde dat zijn economische beleid vier doelstellingen heeft: de economie moet blijven groeien om nieuwe arbeidsplaatsen en inkomsten te verschaffen, het particuliere bedrijfsleven moet de expansie leiden, het land moet zijn inflatiepercentage verlagen en het moet bijdragen tot versterking van de wereldeconomie.



ORANJESTAD — Robert Jeandor legde gisteravond met zijn nummer Cu mi Bolonbonchi voor het derde achtereenvolgende jaar beslag op de Rey di tumba-titel van Aruba. Hierdoor bleef de door het BC beschikbaar gestelde wisselbeker definitief in het bezit van Jeandor.

Diplomaten niet honkvast

WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft bekendgemaakt dat de VS en de Sovjet-Unie over en weer diplomaten hebben uitgewezen. De V.S. begonnen met de uitwijzing van een niet met name genoemde Russische ambassadefunctionaris wegens duidelijk ongepaste activiteit, zoals woordvoerder John Trattner het formuleerde.

WEST BERLIJN — Op de Kurfuerstendamm, de belangrijkste winkelstraat in West-Berlijn is een Egyptisch verkeersbureau door een bomontploffing vernield.

De politie deelde vanmorgen mee dat de ontploffing kort voor middernacht op donderdagavond plaatshad.

BC Curacao in telegram:

Uitstel vertrekpas

WILLEMSTAD - Het bestuurscollege van Curacao heeft in haar vergadering van gisteren besloten een telegram te sturen naar minister Max Croes van Financien waarin gevraagd werd voor uitstel van introductie van de vertrekpas op 1 februari.

In het BC-telegram aan minister Croes meldt de eilandelijke regering van Curacao het niet wenselijk te achten op dit moment de vertrekpas te introduceren, gezien de recente uitspraken aangaande dit document en gezien het verzoek van de zijde van de Bovenwinden om uitstel van introductie. Het BC maakt in haar telegram aan de minister geen melding van de duur van het uitstel.

Gedeputeerde Agustin Diaz, die vanmorgen onbereikbaar was voor de Amigoe, heeft over de kwestie van de vertrekpas gistermorgen eerst een informatief overleg gehad met de eilandsontvnger, de heer G. Leonora. Het was niet mogelijk van minister Croes te vernemen wat de regeringsbeslissing zal zijn over de ingediende verzoeken voor uitstel van de vertrekpas, het document dat bij vertrek vereist wordt als bewijs van nakoming van de belastingplicht.

Tass ontkent: geen Russen in Eritrea

MOSKOU/LONDEN/PARIJS — De Sovjet-Unie heeft gisteren in een officiele verklaring categorisch ontkend dat Russische militairen zijn betrokken bij de gevechten in Ethiopie. Wel is het zo dat Moskou de Ethiopiers steunt met militair materieel. De verklaring werd gepubliceerd door het persbureau Tass.

Volgens Tass zijn de berichten omtrent de directe Russische betrokkenheid niets anders dan ,,verzinsels die volkomen ongegrond zijn". De laatste dagen heeft Somalie de Sovjet-Unie ervan beschuldigd samen met andere landen van het Warschau-pact een invasie in Somalie voor te bereiden. Daartoe zouden ondermeer de Russische minister van Defensie en diens Cubaanse ambtgenoot in Addis Abeba zijn. Woordvoerders van de bevrijdingsfronten in de Noordethiopische provincie Eritrea hebben gezegd dat Russische oorlogsschepen stellingen van de guerrilleros hebben bestookt.

Al deze aantijgingen, aldus Tass, zijn ,,verdraaiingen" van de ware stand van zaken en bedoeld om de plannen te verhullen die in bepaalde westelijke landen bestaan voor een eigen interventie in het Somalisch-Ethiopische conflict.

Tass had dinsdag ook al een commentaar gepubliceerd waarin de aantijgingen werden ontkend. De verklaring van gisteren werd echter gezien als rechtstreeks afkomstig uit het Kremlin. Volgens waarnemers geeft zij de bezorgdheid weer van de Russische leiders over de mogelijke uitwerking van de Somalische en de andere beschuldigingen. De Sovjet-Unie geeft dergelijke verklaringen slechts uit als zij haar eigen standpunt wil benadrukken.

De inhoud van het communiqué was evenmin alledaags omdat erin melding werd ge- [illegible] Russische wapenleveranties. Deze zijn bedoeld om Ethiopie te helpen de ,,agressie te weerstaan".

De Britse minister van Buitenlandse Zaken David Owen heeft gisteren gewaarschuwd dat de toenemende militaire betrokkenheid van het oostblok bij het conflict, kan leiden tot een oost-west dispuut. Hij zei van mening te zijn dat het conflict moet worden opgelost in het kader van de organisatie van Afrikaanse eenheid (OAE). Desnoods echter is Engeland bereid mee te werken aan pogingen het conflict voor te leggen aan de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

Owen verklaarde voorts dat de Britse regering nog niet heeft geantwoord op een Somalisch verzoek om wapenleveranties. Het verzoek zal zorgvuldig worden gewogen, aldus de bewindsman.

In welingelichte kringen in Parijs is vernomen dat Frankrijk een soortgelijk verzoek van Somalie om Franse wapens heeft afgewezen. De reden hiervoor is dat Parijs Somalie beschouwt als de agressor in het huidige conflict.

Rechter wijst echtgenote af

SANTA CRUZ — Harry F. Brauer, rechter in Santa Cruz in Californie, gaf de volgende reden op voor het niet aanvaarden van een kandidaat voor een plaats in een jury van gezworenen:

,,U kunt voor dit hof niet in een jury optreden. U luistert thuis in het geheel niet naar wat ik te zeggen heb, en er is geen reden om te veronderstellen dat u het hier wel zou doen".

En Brauer verwees zijn echtgenote naar een andere strafkamer om daar jury-plicht te vervullen.

Proces in Londen wegens massafraude

LONDEN — Het hele banksysteem in de beschaafde wereld had ondergraven kunnen worden door de manipulaties van deze groep, zo zei openbare aanklager Kenneth Richardson in het donderdag in Londen begonnen proces tegen zes verdachten, beschuldigd van samenzwering met het doel buitenlandse banken en andere ondernemingen op te lichten. In augustus 1976 sloeg de politie, na langdurig speuren, toe en arresteerd 30 man. Zestien van hen werden in staat van beschuldiging gesteld. Men vond vervalste wissels ter waarde van 9,5 miljoen dollar die aangeboden hadden moeten worden. De zes verdachten hebben verklaard niet schuldig te zijn aan het hun ten laste gelegde.

China opnieuw in clinch met Rusland

Indochinees conflict aanleiding polemiek

PEKING — China heeft de Sovjet-Unie er gisteren van beschuldigd dat zij het revolutionaire bewind in Cambodja ten val probeert te brengen in het kader van haar streven naar overheersing van Indochina. De beschuldiging werd geuit in een commentaar op de grensoorlog tussen Cambodja en Vietnam, gepubliceerd door het persbureau Nieuw-China.

De Sovjet-Unie ,,liegt en belastert" China waar zij op 3 januari beweerde dat Peking de grensoorlog had uitgelokt, aldus het commentaar. Moskou is er dikwijls als de kippen bij anderen valselijk te beschuldigen om de publieke aandacht af te leiden van haar eigen gekonkel." ,,Het licht voor de hand dat Moskou zelf olie op het vuur heeft gegoten. Toch verspreidt het geruchten om China te belasteren. Door zo te doen hoopt Moskou tevergeefs de aandacht af te leiden van zijn strategisch plan in het gebied (Indochina) heer en meester te worden.' aldus het persbureau. Een Russische bewering als zou China weigeren zich met een verenigd Vietnam te verzoenen, noemde Nieuw-China ,,een absurditeit van het onhandigste soort." ,,China stond aan de kant van Vietnam in de oorlog met de Verenigde Staten en het Vietnamese volk is er getuige van geweest."

China heeft ervoor gewaakt partij te kiezen in de grensoorlog hoewel het nauwe banden heeft met Cambodja. Het commentaar is samengevallen met de aanwezigheid in Phnom Penh van een Chinese delegatie onder leiding van de weduwe van premier Tsjoe En-lai. Gespeculeerd is dat zij zou proberen de Cambodjanen te bewegen tot onderhandelingsbereidheid met de Vietnamezen.

Volgens Nieuw-China staat het daarentegen historisch vast dat Moskou het in de vijfjarige oorlog van het Cambodjaanse volk tegen de door Amerika gesteunde ,,verraderskliek" van Lon Nol in Phnom Penh, met deze laatste hield en tegenover het Cambodjaanse volk een vijandige houding aannam. ,,De Sovjetregering heeft diplomatieke betrekkingen met het regime van de stropop Lon Nol onderhouden tot diens uiteindelijke val, aldus Nieuw-China.

Grensincidenten Ecuador-Peru

LIMA — De regering van Peru beschuldigt het buurland Ecuador van grensschendingen. Tot twee keer toe zouden grensposten van Peru de afgelopen dagen zijn aangevallen.

Militairen van Ecuador hebben een landingsplaats voor helikopters ingericht op een terrein dat volgens de regering van Peru onder haar soevereiniteit valt.

De grensincidenten hebben zich voorgedaan aan de bovenloop van de Amazone. Al langer dan een eeuw betwisten de twee landen elkaar de soevereiniteit over dat gebied.

De Peruaanse regering heeft naar aanleiding van de jongste gebeurtenissen Ecuador voorgesteld besprekingen te beginnen. Van Ecuadoriaanse zijde is niet formeel gereageerd op de beschuldigingen.

Protestactie in Teheran

TEHERAN — De kooplui op de grote markt in het centrum van Teheran hebben donderdag gestaakt uit protest tegen wat zij noemden de barbaarse moord op onschuldigen in de Zuidiraanse stad Qom. De Iraanse regering heeft bekendgemaakt dat er zes mensen om het leven zijn gekomen en 13 verwondingen hebben opgelopen toen de politie tien dagen geleden het vuur opende op betogers die een politiebureau in Qom aanvielen. Maar een comite dat zich bezig houdt met de verdediging van de mensenrechten, liet weten dat er in Qom 76 doden en 300 gewonden zijn gevallen. Volgens dit comite protesteerden op vreedzame wijze tegen de kritiek in een krant op de verbannen leider der Sjiten, een bundeling van verscheidene islamitische sekten, toen de politie de aanval opende. De Sjiitenleider, een zekere Ayatollah Khomeini, werd in 1964 verbannen vanwege zijn politieke overtuiging. Hij woont nu in Irak.

Tunnel onder Suezkanaal?

LONDEN — Volgens het Libische persbureau JANA heeft president Sadat van Egypte op een vergadering van de Palestijnse nationale raad van 12 tot 21 maart 1977 gezegd dat hij een tunnel onder het Suezkanaal graaft waarlangs hij honderden tanks op Israel kan loslaten.

Intussen, aldus Sadat volgens JANA, ,,probeer ik de Amerikanen en Israeliers aan het lijntje te houden."

De Egyptische president wacht volgens het Libische persbureau ook op de afronding van een wapenverdrag met Groot-Brittannie en Frankrijk, waarvan de kosten worden gedragen door Saoedi-Arabie, Koeweitt en de emiraten aan de Perzische Golf.

,,Met van Frankrijk te betrekken vliegtuigen wordt voor de noodzakelijke dekking uit de lucht gezorgd," zou Sadat volgens JANA hebben gezegd.

Het persbureau vroeg zich af of Sadat zijn plan heeft opgegeven of het nog koestert.

Kolonel Gaddafi van Libie heeft donderdag tegen militaire kadetten gezegd dat Sadat over honderden Libische tanks" zal kunnen beschikken wanneer hij bereid zou zijn de Arabische bezette gebieden te bevrijden.

* * *

Vandaag



C.O. YRAUSQUIN
...1978 evaluatie-jaar...

[illegible] kapitaal nieuwe [illegible] WEB 3 miljoen

[illegible] — Een [illegible] van drie [illegible] de regering [illegible] welke belast [illegible] water- en [illegible] productie op [illegible] de regering [illegible] bericht aan de [illegible] recent [illegible] in verband [illegible] van de [illegible] productie [illegible] Bonaire worden doorge-[illegible]

[illegible] de balans [illegible] juni 1977. De vaste [illegible] balans [illegible] gulden; de [illegible] mille, de [illegible] (waarvan [illegible] gebied, 66 op [illegible] mille aan [illegible] 110 mille [illegible] bank zodat het totaal [illegible] gulden. Wat [illegible] (174 mille) [illegible] gemeld de [illegible] departe-[illegible] 2.958.000 [illegible] van 445 [illegible] bij SNAV en [illegible] bij anderen) en een [illegible] van 3.400.000 gulden [illegible] deze kant van de balans [illegible] 6.977.000 gulden.

[illegible] WEB heeft een vordering op het eilandgebied van [illegible], aldus de regering. Dit is het bedrag dat [illegible] schuldig is wegens het niet betalen van een [illegible] verhoging van de [illegible]. Het afgeboekte [illegible] vermogen bedroeg op 30 juni 654 mille. Het WEB is een bedrijf van het eilandgebied. Dit bedrag vertegenwoordigt dus de inbreng van [illegible] in de nieuwe nv. Hierop is in mindering gebracht de vordering op het eilandgebied van [illegible] mille, zodat de uiteindelijke inbreng uitkomt op 174 mille. Een aandelenkapitaal voor de nieuwe nv van [illegible] gulden lijkt de [illegible] reëel. Het is wel de bedoeling dat land en eilandgebied [illegible] gelijkelijk participeren, [illegible] anderhalf miljoen gulden. Daarbij is de inbreng van [illegible] mille, zodat [illegible] miljoen gulden [illegible].

[illegible] laatste bedrag wordt [illegible] eilandgebied [illegible] waarop het [illegible] evenals de [illegible] uitbreidingen [illegible] voor 34.500 [illegible] overdraagt [illegible] en wel in [illegible] wordt [illegible] van 1,3 miljoen gulden.

[illegible] lijkt echter [illegible] dat het land er eigenlijk 1.458.000 gulden teveel heeft ingebracht, als land [illegible] gelijke partners moeten zijn als aandeelhouder [illegible] beiden met anderhalf miljoen.

Daarom heeft men de volgende oplossing gevonden. Dit bedrag van ruim 1,4 miljoen gulden wordt als kapitaalsstorting in het bedrijf gelaten. Dit houdt in dat het wel een toevoeging betekent van het eigen verhogen van het bedrijf, maar dat het geen gevolgen heeft voor de aandelen-kapitaal landeiland. Het eigen vermogen van de nieuwe nv wordt zo bepaald op 4,5 miljoen gulden, waartegenover een langlopende lening staat van 3,4 miljoen gulden. Aldus de regering.

Hofmeesters [illegible] ALM-stewardessen

WILLEMSTAD - De ALM heeft besloten de komende drie jaren de proef op de som te nemen met aanstelling van jongens tot hofmeester als aanvulling van het cabine-personeel. De ALM heeft de beslissing genomen als gevolg van het tekort aan stewardessen en de blijkbaar verzadigde markt.

In de loop van de volgende week verschijnen de oproepen voor vacatures voor hofmeester, de mannelijke tegenhanger van de [illegible]. ALM-directeur Tawa Yrausquin vertelde dat de nationale luchtvaart maatschappij door het tekort aan stewardessen gedwongen is tot deze maatregel, die van tijdelijke aard is, aangezien de ervaringen na drie jaar worden geëvalueerd. De hofmeesters zullen in een kort dienstverband van drie jaar in dienst worden genomen. De preciese taakomschrijving moet nog worden vastgesteld, vertelde de ALM-directeur.

Hoewel de de meerderheid van de reizigers eerder en elders te kennen heeft gegeven de voorkeur te geven aan vrouwelijke gastvrouwen boven mannelijke, moest de ALM wel een maatregel als deze nemen. Blijkbaar is de markt voor stewardessen opgeraakt in de afgelopen jaren, want de ALM krijgt geen geschikte kandidaten meer. Als bezwaar geldt over het algemeen de geringe algemene ontwikkeling van de sollicitanten, vertelde de heer Yrausquin

Granaatontploffing op de Filippijnen

MANILLA — Bij de ontploffing van een granaat op het terrein van de universiteit van Mindanao ten zuiden van Manilla zijn donderdagavond twee studenten gedood en zevenentwintig personen, onder wie een hoogleraar, gewond.

Dit is meegedeeld door de politie.

Carnavals-caleidoscoop

Venevision

WILLEMSTAD — Voor de grote carnavalsoptocht op 5 februari wordt op Curaçao een filmploeg van Venevision verwacht, die opnamen zullen maken van diverse carnavalsevenementen en die dit zullen uitzenden op 10 en 11 februari.

Sleutel

WILLEMSTAD — Vanaf vanmiddag vier uur zullen Prins Honor en Pancho Ofende officieel het beheer hebben over Willemstad, wanneer gezaghebber mr. O. Martina hen de sleutels van de stad zal overhandigen in het bestuurskantoor.

Proklamatie

WILLEMSTAD — Vanavond zullen Prins Honor en Pancho Ofende in het Wilhelminaplein hun officiele proklamatie afkondigen tijdens een show welke om acht uur aanvangt. De Great Power zal de muzikale omlijsting verzorgen.

P+P (jr)

WILLEMSTAD — De kleine Prinsen en Pancho's die morgenmiddag om twee uur tegen elkaar zullen uitkomen in het SUBT-stadion zijn Prins Dengue en Pancho Muskita, Prins Luango en Pancho Bisti Bon, Prins Moderno en Pancho Antigua, Prins Bula'riba en Pancho Kai Abow, Prins Superior en Pancho Producer, Prins Korsow en Pancho America, Prins Epidemia en Pancho Dengue, Prins Salu en Pancho Sambuja, Prins Limpi en Pancho Sushi, Prins Kapitan en Pancho Matroos.

WILLEMSTAD — Op uitnodiging van manager Tom Josefa van Aero Vista, werden gisteravond de zeventien kandidaten van de Miss Carnaval van het St. Elisabeth Hospitaal aan de pers voorgesteld.

De kandidaten zijn voorgedragen door de diverse departementen van het ziekenhuis. Aaanstaande woensdag zal de verkiezing plaatsvinden in het AVVC-gebouw. Op de foto een beeld van de gezellige bijeenkomst die ook werd bijgewoond door de algemeen direkteur van het hospitaal V. Servage.

Nos Grandesa

WILLEMSTAD — Vanavond om acht uur zal er uit de veertien kandidaten een Prins en Pancho Banda Bow worden gekozen. De verkiezing vindt plaats in de St. Janschool te Barber. De muziek zal worden verzorgd door Nos Grandesa. De kandidaten zullen niet alleen moppen en verhaaltjes moeten vertellen, maar moeten tevens hun artiestennaam uitleggen, een tambu-show weggeven en een sketch opvoeren. Een jury bestaande uit vijf personen zal het optreden van de kandidaten beoordelen.

24 groepen

WILLEMSTAD — Voor de optocht van het kindercarnaval op 29 januari hebben zich reeds 24 groepen opgegeven met in totaal 1655 kinderen. Tot 25 januari kunnen de groepen zich opgeven bij het carnavalscomite.

PUBLIEKE OPINIE

De redactie behoudt zich het recht voor ingezonden stukken verkort weer te geven. Voor publikatie in aanmerking komende stukken worden met de volledige naam van de inzender ondertekend. Opname van stukken in deze rubriek betekent niet dat de redactie het met de strekking van deze stukken eens is.

Vertrekpas

Naar aanleiding van uw artikel over de vertrekpas dd. 3 jan heb ik me een beetje boos gemaakt. U zet nl. heel terloops en zelfs tussen haakjes de Nederlandse onderwijzers in een kwaad daglicht. Aangezien ik er één van ben, voel ik me op z'n Hollands gezegd danig in m'n kruis getast. U heeft nl. uit officieuse bron vernomen dat vorig jaar veel arbeidscontractanten (onder wie veel Nederlandse onderwijzers) zonder belasting te betalen het eiland verlaten hebben. Als u een objectieve krant bent, wil ik graag van u weten hoeveel arbeidscontractanten er vertrokken zijn en welk percentage daarvan Nederlands onderwijzer was. Hoe komt u erbij dat juist de groep onderwijzers belasting ontduikt (en Hoe??)

Vergelijkt u de inkomens eens van de diverse contractanten en hun verschuldigde belasting.

Ik hoop dat u uw bewering "hard" kan maken, daar u, als dit niet het geval is, een fraai staaltje discriminatie ten beste heeft gegeven.

P.J.SLUIS

NASCHRIFT: Door de eilandsontvanger van Curacao is dit Amigoe-bericht bevestigd. De ontvanger beschikt niet over de preciese gegevens voor 1977, omdat de definitieve aanslagen de deur nog niet uit zijn. Ook hij wist uit ervaring te vertellen dat van de groep vertrekkenden, die niet voldaan hebben aan de belastingplicht, de Nederlandse onderwijzers een groot deel uitmaken. Hij kon hiervan geen percentage noemen, mede omdat zijn dienst een log lichaam is bij gebrek aan een debiteurenadministratie. Op deze manier is Curacao in 1970 bijna acht miljoen gulden kwijt geraakt, wist de eilandsontvanger nog te melden.

Geschiedenis

Sommige misvattingen zijn even hardnekkig als onjuist. Een van de misvattingen werd door de heer Virgilio Kock verkondigd toen hij in een partijverklaring stelde, dat Hitler er in slaagde de meerderheid van de Duitsers achter zijn persoon te krijgen.

Overigens is al hetgeen de heer Kock over Hitler en de Duitsers zegt grotendeels onjuist.

Hitler heeft nooit de meerderheid van het Duitse volk achter zijn persoon kunnen verenigen. Op 30 januari 1933 kwam Hitler aan het bewind als Rijkskanselier (minister-president) van een coalitie-kabinet, waarvan 25% national-socialist was. Hij beschikte toen in de Rijksdag (parlement) over een aanhang van 196 van de 584 leden, dit is 33,6%. Van de brand in het Rijksdaggebouw (vermoedelijk door de nationaal-socialisten zelf gesticht) maakte hij op 28 februari 1933 misbruik door een noodwet te laten afkondigen waardoor het Duitse volk al zijn grondwettelijke vrijheden verloor. Geen drukpersvrijheid meer, geen recht van vereniging en vergadering, volksvertegenwoordigers werden gearresteerd, een politieke partij verboden, op straat heerste de terreur van de S.A., die hier en daar legaal als hulppolitie mocht optreden.

Vervolgens liet Hitler op 5 maart 1933 nieuwe verkiezingen houden: de eerste onvrije verkiezingen. Het resultaat was, dat in de Rijksdag 288 nationaal-socialisten werden gekozen, dit is op een totaal van 647 leden 44,5%. Dus zelfs bij onvrije verkiezingen wist Hitler nog geen meerderheid te behalen. Daar heeft hij toen verder ook maar geen moeite meer voor gedaan. Vanaf november 1933 benoemde hij de leden van de Duitse Rijksdag zelf.

M.L. KLEISEN.
ARUBA

Bruginstorting in noord-India

NEW DELHI — In de Noordindiase staat Bihar is gisteren een in aanbouw zijnde brug ingestort. Tachtig arbeiders werden bedolven. Tot nu toe zijn zeven doden geborgen. Zestien gewonden zijn in een ziekenhuis opgenomen en een dertigtal wordt ter plaatse verzorgd. De politie en het leger helpen bij het bergings- en reddingswerk. De brug over de rivier de Boerkhi Gandak bij het dorp Samastipoer, had een lengte van veertig meter en een breedte van acht. Met de bouw waren ruim 150 arbeiders bezig.

MINISTER CROES: CONTROVERSIEEL ONDERWERP

MEP-motie door staten verworpen

Regering volhardt in beleid van protectie

WILLEMSTAD — De regering liet tijdens de statenvergadering van gisteren duidelijk weten het beleid van beschermende maatregelen ten behoeve van lokale fabrieken voort te zetten. Het parlement toonde zich in meerderheid tegenstander van MEP-plannen bescherming van lokale fabrikanten over te laten aan de diverse eilandgebieden. Een MEP-motie voor meer diversificatie van beschermende maatregelen werd met 15 tegen zes stemmen verworpen. Minister Max Croes van Financien, die zijn collega mr Maurits Larmonie van Economische zaken verving, noemde het onderwerp controversieel. De bewindsman van Financien vertelde dat de eilanden het geld van de benzine-accijnzen kunnen ontvangen van de regering, wanneer een akkoord zal zijn bereikt over de afdrachten van belastinggelden van de laatste jaren.

In een erg matte vertoning in de statenzaal stelden de oppositie-leiders Betico Croes van MEP en Wilson "Papa" Godett van Frente Obrero wel veel vragen, maar in meerderheid van de gevallen kwamen ze niet tot een sterke oppositie en beslisten mee met de regeringsvoorstellen. In sommige gevallen hebben vertegenwoordigers van hun partijen zelf namelijk actief meegeholpen aan realisatie van de ingediende wetswijzigingen.

STEMMOTIVERING

De vergadering begon gistermorgen om negen uur en van de eerste uren verscheen gisteren al een verslag in de krant. De negentien punten tellende agenda werd zonder probleem door de statenvoorzitter Onofre Bikker afgewerkt. Hij stond echter op een gegeven moment Frente-leider Papa Godett niet meteen toe zijn stemmotivering uit te brengen. In plaats daarvan besloot hij de heer Godett hiervoor pas tijd te geven, toen de heer Godett zijn stem mocht uitbrengen. Zoals de Frente-leider terecht opmerkte is de gevolgde procedure hoogst ongewoon en had een stemmotivering op dat moment ook geen zin meer daardoor.

Minister Max Croes van Financien vertelde dat met de wet, die regelt dat extra accijnzen geheven worden op benzine en dat die bestemd zijn voor de eilandgebieden van sportdoeleinden, nog niet geregeld is dat dit geld wordt uitbetaald. De berekeningen worden volgens minister Croes bemoeilijkt doordat de eilanden nog steeds niet hebben opgegeven wat zij hebben geind in de jaren 1975 tot heden. Op grond van die bedragen kan ook een berekening worden gemaakt van hetgeen de eilanden moeten krijgen van deze wet, die gisteren pas door de staten werd aangenomen en met terugwerkende kracht zal intreden tot 16 juli 1974. Aruba heeft naar de minister vertelde deze nodige gegevens over 1975 wel verstrekt en ook al het geld gekregen namelijk 243.000 gulden, waar het eilandgebied recht op had. Met de andere eilanden kunnen soortgelijke afspraken worden gemaakt, vertelde de bewindsman.

ERGENIS

MEP-leider Betico Croes kwam tegen het einde van de vergadering met een motie waarin werd voorgesteld beschermende maatregelen voor importvervangende industrieen te beperken tot het eiland, waar die industrie is gevestigd, en aan de andere eilandgebieden over te laten of zij die maatregelen ook van kracht willen laten zijn op het gebied. Volgens de motie is het een bron van ergenis op de andere eilanden dat noch de voorraad van producten, noch de kwaliteit ervan kan worden gegarandeerd, terwijl de prijzen niet altijd voordeliger zijn vergeleken met die van buitenlandse producten, die vaak nog van betere kwaliteit zijn.

In zijn toelichting legde de heer Betico Croes uit dat hij voor ogen heeft een verder diversificatie in deelmarkten, dat wil zeggen de Antilliaanse markt op te delen in de eilanden Aruba, Bonaire en Curacao. Hij vindt het niet juist dat wanneer een fabriek op Curacao van de centrale overheid protectie krijgt, deze automatisch ook geldt voor het eiland Aruba. De heer Croes wil dat overleg met de eilandgebieden op dit soort kwesties wordt gepleegd vóór het nemen van dergelijke maatregelen. Een manier van procederen zoals voorgesteld door de MEP zou de fabrieken op Curacao niet benadelen.

INDUSTRIALISATIE

Nadere uitleg gevend zei de heer Croes dat op dit moment de hotels op Aruba brood uit het buitenland laten aanvliegen omdat zij het niet aandurven brood van mindere kwaliteit gebakken met meel van Continental Milling Company op Curacao de gasten voor te zetten. Hij zei dat de industrialisatie van de Antillen bijna alleen plaats vindt op Curacao en Aruba en dat eilanden als de Bovenwinden en Bonaire door hun kleine inwonertallen toch niet in aanmerking komen.

Het statenlid voor Bonaire, de heer Rudy Ellis ontkende dit laatste. Hij meende dat de kleinere eilanden zich evengoed door het regeringsbeleid industrieel kunnen ontwikkelen.

De heer Wilson Godett verklaarde tegen de motie te stemmen omdat hij rekening moet houden met het algemeen belang van de bevolking van de Nederlandse Antillen. De DP, NVP-U en PPA stelden zich eveneens tegen de MEP-motie op.

CONTROVERSIEEL

Minister Max Croes van Financien stelde als reactie van de kant van de regering dat de Antillen rekening moeten houden met de beperkingen die een markt van hooguit een kwart miljoen inwoners oplegt. Zo kunnen producten die hier geproduceerd worden, niet van die kwaliteit zijn dat ze te vergelijken zijn met dezelfde producten in grotere landen. "We moeten realistisch blijven", zei minister Croes, "en uitkijken dat we potentiele fabrikanten niet afschrikken door het nemen van maatregelen als genoemd in de motie, aangezien daarmee de markt kleiner wordt dan hij nu al is". Hij zei dat door onze kleinschalige markt nu al fabrikanten moeten afzien van vestiging. De reden van vestiging van bedrijven importvervangende industrieen op Aruba en vooral Curacao is, omdat hier direct al het grootste deel van de afzetmarkt bij de hand is. Als bescherming van de prijzen op de andere eilanden wordt een prijsbeleid gevoerd, zei minister Croes. Hij noemde de materie van beschermende maatregelen en protectie een controversieel onderwerp.

KWANTITEIT

De heer Guillermo Trinidad, die zich onafhankelijk opstelt in het parlement, zei het erg vreemd te vinden dat de PPA-statenleden tegen de motie stemden. "De inhoud geeft nu net weer wat de achtergronden zijn geweest voor de PPA om de monopolie die importvervangende industrieen hadden te vervangen door beschermende maatregelen ten aanzien van importprijzen. Hij is het met de MEP eens dat niet alle eilanden verplicht kan worden marktbescherming te accepteren. Hij merkte ook op dat de Bovenwinden wel blijven profiteren van de mogelijkheid van import van artikelen. De regering heeft de mond vol over de politiek van baas in eigen huis. Dit moet dan ook van toepassing zijn op economisch gebied. Het is een controversiele politiek, zoals die gevoerd wordt door de PPA", besloot de heer Trinidad.

De staten verwierpen met 15 tegen zes de MEP-motie wat de heer Betico Croes tot de uitspraak bracht: "In kwantiteit kunnen de regeringspartijen waaronder de PPA, het van ons winnen. In kwaliteit zullen we hen van tafel vegen". Hilariteit onder de volksvertegenwoordigers.

Links en rechts



WILLEMSTAD — Bij de aankomst van de Braziliaanse president Ernesto Geisel woensdagavond op de Albert Plesmanluchthaven is tegen het protocol gezondigd. De foto toont aan dat het niet de heer Geisel is die de ereplaats aan de rechterhand van de gastheer premier S.G.M. Rozendal inneemt. Volgens het protocol en de normale etiquette-regels behoort de gast als staatshoofd aan de rechterhand van de gastheer te lopen. Volgens protocol-expert Roy Singer was de opstelling bij het voorstellen een beetje uit de hand gelopen met gevolg dat de heer Rozendal per ongeluk de plaats van de gast innam.



WILLEMSTAD — Gistermiddag werd de eerste cao ondertekend voor het ongeveer 25 man tellend personeel van Nooyen n.v. De cao gaat in per één augustus 1977 en houdt onder meer een algemene loonsverhoging van negen procent in dat telkens met twee procent zal worden aangepast aan de stijging van kosten van levensonderhoud. Tevens zullen voortaan overlijdenskosten worden betaald voor de werknemers en de gezinsleden terwijl de werknemers per jaar zeven weken de kans krijgen om deel te nemen aan bondsactiviteiten.

Een spaarfonds en een gezinsverzekering zijn ook opgenomen in de cao voor het personeel van Nooyen n.v.

Namens het bedrijf tekende de heer Kramer de overeenkomst terwijl E. Koense, D. Mariano en G. Arion namens Boneco tekenden. Op de foto het moment van ondertekening terwijl de werknemers van het bedrijf toekijken.

Overhandiging WIO-rapport aan premier

WILLEMSTAD — De voorzitters van de subgroep en de voorzitter en secretaris van de WIO overhandigen vanmiddag om half vijf het eindrapport met daarin de aanbevelingen ter verlichting van het werkloosheidsprobleem aan premier S.G.M. "Boy" Rozendal. De WIO eindigde gistermiddag zijn beraadslagingen over dit rapport.

De voorzitter en secretaris van de Werkgroep Integraal Ontwikkelingsplan (WIO), respectievelijk de heren Charles Gomes Casseres en drs Richard F. Pieternella, overhandigen in bijzijn van de voorzitters van de eilandelijk subgroepen aar premier Rozendal het eindrapport van de ad-hoc subwerkgroep ter bestudering van de mogelijkheden ter verlichting van het werkloosheidsprobleem op korte termijn. In dit rapport geeft de ad hoc subwerkgroep een uiteenzetting van de huidige situatie en doet aanbevelingen over mogelijkheden van verlichting van het werkloosheidsprobleem op de Antillen. Deze aanbevelingen omhelzen voornamelijk werk op korte termijn op het gebied van het behoud van het milieu.

De werkgroep heeft gisteren praktisch de hele dag nog nodig gehad voor een vergadering om te komen tot de samenvatting en de aanbevelingen die moesten worden opgenomen in het rapport voor de minister-president.

RAADSADVISEUR

De heer Peter de Moulin heeft zijn ontslag genomen als secretaris van de WIO en in zijn plaats is benoemd drs Richard Pieternella, raadsadviseur. De heer De Moulin gaat in particuliere dienst, maar blijft wel lid van de WIO.

ALM-directeur Tawa Yrausquin:

Evaluatie in 1978

WILLEMSTAD — De ALM huurt voor de VS-charters en voor overname aan het eind van het jaar van de route New York-Antillen voorlopig voor een jaar twee DC-8-en. De Boeing 727 die in october is aangeschaft zal nu worden verkocht. Dit jaar zal volgens verklaringen van ALM-directeur C.O. "Tawa" Yrausquin een evaluatie-jaar zijn waarin de plannen voor de komende jaren uitgestippeld zullen worden.

De ALM heeft besloten vanaf de volgende maand bij het uitvoeren van chartervluchten uit de VS gebruik maken van twee DC-8-en. Aanvankelijk lag het in de bedoeling van de KLM tegen gunstige voorwaarden twee of drie vliegtuigen van dit type over te nemen, aangezien de KLM zou gaan beschikken over DC-8-en die aangetrokken zouden worden tijdelijk van de Indonesische maatschappij Garuda. Deze transactie lijkt niet meer door te gaan.

De KLM heeft bij het afketsen van deze aanbieding te kennen gegeven mede de gevolgen hiervan voor de ALM te zullen opvangen. De heer Yrausquin zei dat nu met de KLM zal worden overlegd hoe de Nederlandse luchtvaartmaatschappij denkt te kunnen bijspringen in het verschil in voorwaarden die gelden voor de huur van DC-8-en van de Amerikaanse bedrijf Rosenbalm Aviation Inc. en die in eerste instantie van de KLM.

Eind van de maand wordt een KLM-delegatie op Curaçao verwacht, mede ook om overname aan het eind van het jaar van de route New York-Antillen en over participatie van de ALM op de mid-atlantische route te praten.

De DC-8 heeft een capaciteit van 156 passagiers en het bereik is groter dan die van de Boeing 727. Deze laatste is nog maar enkele maanden geleden gekocht voor hetzelfde doel, maar zal op een momenteel gunstige markt verkocht worden.

Er zijn al gegadigden voor het vliegtuig vertelde de heer Yrausquin. Hij ontkende dat het vliegtuig niet heeft voldaan, maar juist op twee openingsrouten liet het vliegtuig verstek gaan.

Vandaag zullen de bonden worden ingelicht over deze kwestie. Volgens de ALM-directeur zal voorlopig personeel voor de cockpit worden gehuurd, omdat de beslissing over de aankoop van dit type vliegtuig nog niet is gevallen. Het eerste jaar dient als proef, waarna alsnog besloten kan worden tot opleiding van ALM-piloten voor de DC-8.

Het cabine-personeel is dankzij de samenwerking met de KLM al gewend aan dit type. Het huurcontract met Air Jamaica voor de DC-9 wordt verlengd tot 1 november dit jaar. Voor uitbreiding van de interinsulaire vluchten tussen de Benedenwindse eilanden is besloten tot aanschaf van het nieuwe type vliegtuig de Short SD 330. Ze worden op 1 juni en 1 augustus afgeleverd. De twee oude Twin-Otters worden dan verkocht, terwijl de Winair de beschikking krijgt over de twee nieuwere. De prijs van de vluchten blijft voorlopig gelijk, vertelde de heer Yrausquin, en ook zullen de DC-9's enkele interinsulaire vluchten blijven uitvoeren.

Voor het eind van deze maand worden de onderhandelingen met de chartermaatschappij ICT hervat over uitvoering van de ICT-plannen vanuit Europa. Begin februari wordt bij de regering een plan ingediend over de mogelijkheid van de ALM voor transport van ICT-toeristen en tevens zal de ALM met suggesties komen terzake aantrekken van Europese toeristen voor de Antilliaanse markt. De ICT zou veel meer geld hebben verloren dan op dit moment het geval is, wanneer zou zijn vastgehouden aan de eerdere plannen, zei ALM-directeur Tawa Yrausquin.

Huur van DC-8 voor charter-programma uit VS

De ALM-vertegenwoordiger voor de VS, de heer Joe Horngard, opent binnenkort een ALM-kantoor in New York. Voorlopig zal dit nog geen ticket-office zijn.

Inmiddels heeft de ALM verzoeken om samenwerking ontvangen van meerdere luchtvaart-maatschappij uit de regio. De verzoeken van Lacsa (Costa Rica), Aerocondor (Colombia), CDA (Santo Domingo) en Viasa (Venezuela) zijn in studie.

Door uitblijven van een beslissing van de Panamese luchtvaartautoriteiten kan de samenwerking met COPA (Panama) nog steeds geen samenwerking van kracht worden.

De heer Yrausquin zei op een gisteren gehouden perskonferentie dat 1978 voor de ALM en evaluatie-jaar wordt, omdat na een snelle groei bekeken moet worden hoe de ontwikkeling zich de komende jaren zal voortzetten. Bekeken moet worden wat de mogelijkheden zijn van de ALM op de internationale markt en hoe de regering en de andere aandeelhouders denken de ontwikkelingen te zien van de komende jaren. Elke luchtvaartmaatschappij belandt op een zeker moment na enkele jaren van groei op dit punt, zei de ALM-directeur.

Totolika werkt aan detailplan

Nederland keurt bouw speel-o-theek goed

WILLEMSTAD - De stichting Totolica gaat de komende tijd een gedetailleerd plan uitwerken om te komen tot een speel-o-theek voor gehandicapten. Nederland is akkoord gegaan met medefinanciering van inrichting en de bouw van het gebouw waar ook een vergaderruimte en een speciaal centrum in wordt opgenomen. Aldus vertelde Totolika-voorzitster mevrouw Amintha da Costa Gomez-Sprockel.

Enige tijd geleden heeft de stichting Totolika van het eilandgebied Curacao een terrein van ongeveer drieduizend vierkante meter op Mon Repos in erfpacht gekregen tegen het symbolische bedrag van één gulden per jaar. Van de Rotary's was aanvankelijk een tuinhuisje gekregen voor de speel-o-theek. Bestudeerd zal nou worden welke doel dit tuinhuisje kan krijgen binnen de speel-o-theek.

De Nederlandse regering heeft zich bereid getoond een bedrag van 58.000 gulden bij te dragen aan de constructie van de speel-o-theek waarbij ook een vergaderruimte en een evenementen-centrum wordt gebouwd. Dit bedrag omvat ook de inrichting van het gebouw.

Aan speelgoed wordt ruim zevenduizend gulden bijgekocht. Het verzoek is gedaan het terrein te beschouwen als eigen inbreng van de zijde van de stichting.

De voorzitster van Totolika, mevrouw Amintha da Costa Gomez, vertelde dat het hier gaat om speelgoed speciaal bedoeld voor gehandicapten.

Dit speelgoed is over het algemeen erg duur en door de speel-o-theek worden ouders van gehandicapten in de gelegenheid gesteld dit speelgoed te lenen bij Totolika. De stichting heeft al enkele stukken speelgoed.

Onderscheidingen van Angel Job

WILLEMSTAD — In het reclame-programma met muziek, dat de heer Angel Job vrijdagavonds verzorgt voor de tv; worden vanavond onderscheidingen uitgereikt. De heer Angel Job doet dit in zijn hoedanigheid van Partido criollo.

Hij heeft als Man het Jaar uitgekozen ALM-directeur Tawa Yrausquin, nieuwsvrouw van het jaar is Bernadette Halabi en voor de beste propaganda voor radio en tv koos hij uit Saida Hernandez. De muziek bij dit programma wordt verzorgd door Combo C.

Radio-programma voor ambtenaren

WILLEMSTAD — In navolging van zoveel andere organisaties heeft het bestuur van de ambtenarenbond ABVO nu ook wekelijks een radio-programma via Curom 850. Gister avond om half zeven voerden de twee ABVO-bestuurders Rafael Rosario en Jamaloodin het woord in het eerste programma dat als spreekbuis moet dienen voor de overheidsdienaren.

De heer Rosario zei het programma een noodzaak te vinden gezien de vele beschuldigingen van de laatste tijd aan het adres van ambtenaren, die lui zouden zijn en niets zouden uitvoeren. Volgens de heer Rosario is de werkgever in deze de schuldige, die wel mensen aanneemt, maar niet zorgt voor werk voor hen.

In het eerste programma werd aandacht besteed aan hetgeen besproken is met premier Rozendal tijdens een vergadering eerder deze week en waarover de Amigoe al uitgebreid meldde.

WILLEMSTAD — Uit een volkswagen is in de periode van 16 tot 18 januari een complete motor weggenomen. De auto stond geparkeerd op het erf van een woning gelegen aan de Zwavelweg. Ook werden er weer twee accudiefstallen gemeld. Uit het een kamer van het Holiday Inn is 800 dollars gestolen van een Argentijnse toerist die in dat hotel verblijft.

Toeristen zonder geld op het vliegtuig gezet

ORANJESTAD — Drie Amerikaanse [illegible], die voor een [illegible] op Aruba verbleef, [illegible] woensdag door de [illegible] een vliegtuig naar de Verenigde Staten gezet, [illegible] dat zij geen geld [illegible] om hun hotelschulden te betalen.

De [illegible] dame B.H. kwam [illegible] met een chartervlucht op Aruba aan en nam intrek in het Divi-divi-beach-hotel. Zij had op de 14e weer moeten vertrekken, deed echter niet, en had voorts geen geld om haar hotel te betalen. Zij besloot haar intrek te nemen bij Arubaanse vrienden en daarna bij een Amerikaans echtpaar, in een Aruba-hotel zonder dat de hoteldirektie hiervan op de hoogte werd gesteld.

Bij het uitchecken bleek ook het genoemde echtpaar dat zo gastvrij was voor de vrouw B.D. niet de middelen te bezitten om hun hotelschuld van [illegible]honderd dollar te betalen. Het drietal werd na overleg met de tour-operator op het vliegtuig naar New York gezet.

ORANJESTAD — De Verkeerspolitie behandelde woensdag vijf aanrijdingen met een totale blikschade van 3545 gulden. Op de weg door Kanshy reed de bestuurder van een personenauto een koraalmuur omver en kwam daarna tegen een kwihi-boom tot stilstand. De aangrichte schade bedroeg 2300,- gulden. De bestuurder verkeerde onder drankinvloed en werd ter ontnuchtering ingesloten.

Soy el tesoro de mi mamá
El orgullo de mi papá
El encanto de mi hermana.
Mi nombre es:

Rhyan Randolph

Egbert y Cecilia Frigerio-Jacobs
Zuleyma

Aruba, 13 Enero 1978
Beatrixstraat 24

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement Economische Zaken maakt bekend, dat met ingang van 19 jan. 1978 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen per aangegeven verpakkingseenheid, voor wat betreft het Eilandgebied ARUBA, als volgt zijn vastgesteld.

	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument.
a. [illegible]			
UNCLE BEN'S- [illegible]	24/2 lbs.	f. 38,82	f. 1,74 + 0,24
	16/3 lbs.	f. 42,28	f. 2,88 + [illegible]
	12/5 lbs.	f. 46,94	f. 4,21 + [illegible]
	6/10 lbs.	f. 46,43	f. 8,33 + 1,19
b. [illegible]			
PHOEBE- geel	12/2 lbs.	f. 11,17	f. 1,03 + 0,02
	1/50 [illegible]	f. [illegible]	f. 15,07 N
[illegible]	500 gr.	[illegible]	f. 0,[illegible] + [illegible]
[illegible] HOOD- geel	12/2 [illegible]	f. [illegible]	f. 1[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
ALASKA TROPICAL	[illegible]	f. 108,10	f. 2,80 N
	24/[illegible] gr.	f. 108,10	f. 5,00 + 1,04
d. [illegible]			
[illegible] - [illegible]	24/[illegible] gr.	f. [illegible],21	f. 3,71 + 0,18
— [illegible]	24/[illegible] gr.	f. [illegible]	f. 2,83 + 0,13
e. Margarine			
BLUE BAND- geel	48/[illegible] gr.	f. [illegible]	f. 0,83 + 0,03
BECEL- dieet	24/[illegible] gr.	f. [illegible],12	f. 1,53 + 0,14
f. Melkpoeder			
KANNY — 26 pCt. botervet	24/400 gr.	f. 36,40	f. [illegible] + 0,07
	12/1 kg.	f. 39,80	f. 3,56 + 0,16
	6/2 kg.	f. 37,20	f. 6,71 + 0,31
[illegible]LAND — 26 pCt. botervet	12/2 1/2 lbs.	f. [illegible],46	f. [illegible] + 0,17
	6/5 lbs.	f. [illegible],77	f. 7,24 + 0,30
— [illegible]	6/5 lbs.	f. [illegible],17	f. 5,97 + 1,02
ALASKA — 26 pCt. botervet	24/1 lb.	f. 40,16	f. [illegible] + [illegible]
	12/2 1/2 lbs.	f. 44,75	f. 4,03 + 0,12
	6/5 lbs.	f. 41,48	f. 7,47 + 0,23
g. [illegible]			
GOLDEN[illegible]	48/12 oz.	f. 72,[illegible]	f. 1,67 + 0,05
	48/15 oz.	f. [illegible]	f. 2,[illegible] + 0,0[illegible]
	6/5 lbs.	f. [illegible],21	f. 18,33 + 0,36
h. [illegible]			
[illegible], gepoeierd	48/410 gr.	f. 31,35	f. 0,72 N
	96/170 gr.	f. 28,05	f. 0,[illegible] N

Het verkoopen tot boven bovengenoemde prijzen is uitdrukkelijk verboden.

De absolute verhoging per eenheid komen voor in de laatste kolom.

N.B.: [illegible]
N: [illegible]

De Directeur

EILANDGEBIED ARUBA
Dr. R. Stein, psychiater, en
Dr. H.L. de Windt, neuroloog
zullen op zaterdag 21 januari 1978
van 8.00 uur — 11.00 uur
spreekuur houden in het Dr. Horacio Oduber hospitaal.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp-Wever, Ingrid, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00/14.00-17.30 uur, zaterdag 08.15-10.00 uur.

Telefoonnummers: Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4335.

Na kantooruren voor spoedgevallen: Tel.: 1639-2950 - 2316

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

Politie: 4555

Brandweer: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Max Havelaar (14 jr.); 24.00 Sexplorer (18 jr.). Rialto: 20.00 Rocky (14 jr.); 22.30 Fighting mad (18 jr.).
BALASHI: Drive in: 20.30 en 24.00 Communion (18 jr.).
SAN NICOLAAS: Principal: 20.30 The longest bridge (18 jr.); 24.00 The hireling (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad, tel.: 3168; Noord, tel.: 3425; Santa Cruz en Paradera, tel.: 8288; Savaneta en Brazil, tel.: 7020; San Nicolaas, tel.: 5906; Dakota, Patiastraat, tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter M.v.d. Briel, Shiribana 14-D, tel.: 2715;
ALLEEN San Nicolaas en Savaneta: dokter E. Westrate, Spaans Lagoenweg 15, tel.: 7290.
ANDERE DISTRICTEN: eigen dokter bellen.

★★★

DIVERSEN
SAC: 20.00-03.00 verkiezing districtkoningin Oranjestad en gelegenheid tot dansen - Club RCA.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
STICHTING DIABÊTICI: 07.30-09.00 gratis bloedtest - Wit Gele Kruisgeb., Oranjestad.

CARNAVALSVIERING SCHOLEN DAKOTA: 16.00 verkiezing en kroning - koningin, prins en pancho - Centro di Barrio Dakota.

★★★

TELEARUBA: 17.00 dynomutt; 17.30 cartoons; 18.00 young dimension; 18.15 Harold Lloyds; 18.45 eng. nieuws; 19.00 Wolfman Jackshow; 19.25 al momento; 19.30 cocktail musical; 20.30 telenoticias; 21.00 cult. & opvoeding; 22.00 lo imperdonable; 22.30 Bronk (There's gona be a war).

Poging brand-stichting?

PHILIPSBURG — In de nacht van woensdag op donderdag hebben onbekende personen de kath kerk aan de Voorstraat opengebroken en waarschijnlijk geprobeerd brand te stichten. Vier shutters werden uit een raam weggehaald waardoor men de kerk had betreden terwijl men verschillende stukken kleed had gevonden die verbrand werden. Het altaar werd licht beschadigd evenals een kastla die geforceerd werd. Men heeft geen geld of andere kostbare artikelen uit de kerk weggenomen, aldus pastoor Heilliger die de recherche op de hoogte heeft gesteld nadat de kerk in de vroege morgenuren werd geopend en men de ontdekking deed. Het onderzoek door de recherche duurt nog voort.

Wedstrijd begint 2 u. te laat

Jeandor blijft in bezit Tumba-beker

ORANJESTAD — Robert Jeandor — bijgestaan door Los Juveniles — is gisteravond in het Wilhelminastadion en in het bijzijn van ruim vijfduizend tumba-enthousiasten voor het derde achtereenvolgend jaar Rey di Tumba van Aruba geworden. Hiermee is hij definitief in het bezit gebleven van de door het BC beschikbaar gestelde wisselbeker, die gisteravond door gedeputeerde Nel Oduber werd uitgereikt. Jeandor won de titel ditmaal met het nummer Cu mi Bolonbonchi. Als tweede eindigde Cecil Grovell met Subi baha, Juancho Kock veroverde de derde plaats met Tene cayente, terwijl de titel van populairste zanger naar Alfred "Appenootje" Bramble ging die samen met de tweede nieuweling Chinto Croes, geen slecht figuur sloeg.

De tumba-wedstrijd begon met twee uur vertraging pas om tien uur 's avonds wegens — zoals het genoemd werd — technische problemen met microfoons op het podium, waar het van schots en scheef door elkaar lopende draden krioelde. Twee keer kreeg men een deadline van de politie om te beginnen, daar men anders de wedstrijd op een andere dag zal moeten houden. Het oorspronkelijk aantal van 17 zangers bleek tijdens de wedstrijd geslonken te zijn tot 12 en een guest star.

Luid aangemoedigd door hun fans traden de tumberos in volgorde achter elkaar op met Carlos Celestina als eerste met zijn nummer Zumba zumba bai, Dudel Sofia met Pa bo goza, Roberto Orman Alegria den carnaval, Janchi de Cuba Camna kibra, Alfred Bramble Toro Bunita, Juancho Kock Tene cayente, Vale Croes Den carnaval, Cecil Grovell Subi baha, Chinto Croes Den su rabu, Henri Kock Bin pa bo goza, Tito Flores Sali bo bai, en als laatste deelnemer Robert Jeandor met Cu mi bolonbonchi.

De jury bestaande uit Rolando Henriquez, Toti Arends, Arnold Beyde, Hubert Booi en onder voorzitterschap van Efi Coutinho, was in betrekkelijk korte tijd met haar beslissing klaar. Het was hieraan te danken dat de laat aangevangen wedstrijd toch tegen half twee was afgelopen.

De SAC willen wij voor volgend jaar de raad geven om hooguit 2 microfoons op het podium te plaatsen voor de zangers omdat het hier om een Rey di tumba en geen tumbacontest gaat, en de bands niet toe te staan meerdere microfoons en meters lange draden te plaatsen voor dit of dat geluid. Het publiek mag niet meer zo lang in gebreke worden gehouden.

Staking voorbij in Gallion hotel op Fr. St Maarten

PHILIPSBURG — In het Le Gallion-beach-hotel hebben stakende werknemers het werk hervat nadat door direktie en werklieden een overeenkomst werd bereikt en ondertekend. Dinsdagmorgen had men het werk neergelegd uit protest dat men geen uniformen had, geen sociale verzekeringen genoot, en geen tip-pool ontving.

PV voor bezit van wilde aap

SAN NICOLAS — Woensdagmiddag werd politieassistentie gevraagd bij een perceel in de Flamboyantstraat, waar een wilde aap zijn ketting had stukgetrokken en over zijn toeren was gegaan. De politie die niet direkt tot schieten op het dier overgaan, deed een beroep op de dierenarts met het narcose-geweer te komen. Het geweer bleek echter op de afdeling Landbouw te zijn, terwijl de persoon die het wapen bedient met vakantie is en niemand anders met het geweer wist om te gaan. Met toestemming van de eigenaar schoot de politie toen de aap neer. Toen de politie hierna het genadeschot wilde lossen, besloten enige omstanders zich over het dier te ontfermen en namen zij het dier mee naar het abbattoir.

Tegen de eigenaar van de aap zal proces-verbaal worden opgemaakt terzake het houden van een wild dier.

DEELNEMERS DRUG-CURSUS ZIJN VOLDAAN

ORANJESTAD. — In de Aruba beach-club bood de direktie van dit hotel gisteravond een geslaagde cocktailparty aan de deelnemers aan de drug-cursus (voor landen uit de regio), die in de afgelopen twee weken in dit hotel werd gehouden. Na afloop van de party bracht de coordinator van de cursus, de hoofdinspecteur Remie Zaandam, namens de cursisten en instructeurs, dank aan de Aruba Beach club voor de ondervonden gastvrijheid, service en faciliteiten gedurende de afgelopen dagen en reikte een brief van dankbetuiging uit aan de ABC-manager Hoogland. Laatstgenoemde betuigde zijn erkentelijkheid en verzekerde dat het hotel ten alle tijde open blijft voor soortgelijke cursussen. Hierna reikte de Curacaose delegatie middels de hoofdagent Johannes een aandenken uit aan assistent-coordinator, de hoofdagent Josepha, voor de ondervonden medewerking. De deelnemers uit de overige landen maakten tot slot van de gelegenheid gebruik hun dank uit te brengen aan het hotel en hun instructeurs.

Op Sint Maarten ONTVANGERS-PERSONEEL MET BC AAN TAFEL

PHILIPSBURG — Het personeel van het landsontvangerkantoor op Sint Maarten is gistermiddag 4 uur begonnen met hun langzaam aan-actie nadat zij omstreeks die tijd geen antwoord hadden ontvangen van het BC omtrent hun brief. Het BC zou gistermiddag wel vergaderd hebben om de kwestie te bespreken en daarna een telegram vervonden hebben aan de ABVO dat laat werd ontvangen.

Vanmorgen om 10 uur was er overleg van de desbetreffenden en het BC om de kwestie verder te bespreken en zo mogelijk een oplossing te vinden. Het personeel heeft al gesteld dat indien men geen oplossing bereikt, men aan het eind van deze maand een complete staking door het voltallige personeel zal ondernemen, wat ongunstige gevolgen zou kunnen hebben voor de vele ambtenaren die hun salarissen moeten ontvangen. De ambtenarenbond ABVO heeft het BC al te kennen gegeven dat men het BC schuldig zal stellen voor alle gevolgen van dien.

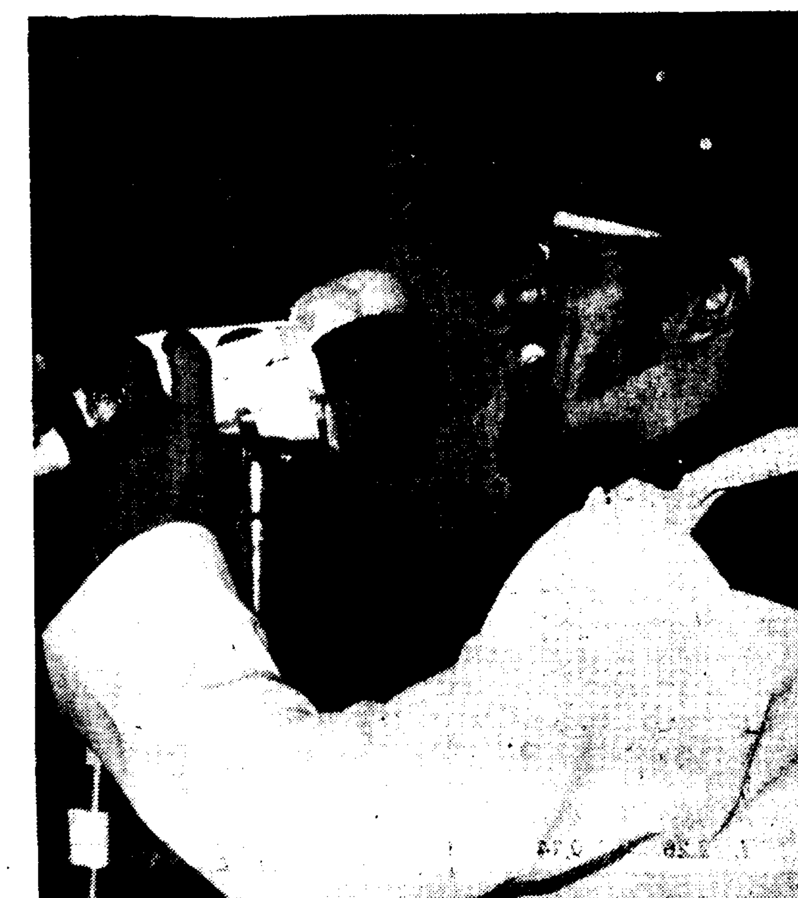
Gaba aan premier: Vergeet afspraak niet

ORANJESTAD — Het bestuur van de Gouvernements arbeiders bond Aruba (GABA) heeft in een telegram aan de minister-president verzocht niet te vergeten wat de GABA op acht december besprak en dit in de staten te behandelen. Onder meer wordt hierbij genoemd: verhoging vakantie-uitkering, verhoging vakantiedagen en snipperdagen, recht van allen om in vaste dienst te komen zonder rekening te houden met leeftijd, de kindertoeslag van de arbeiders in dienst van het land, aanpassing aan die van het eiland gebied.

Carnaval di ARUBA SI ta Carnaval



ORANJESTAD — De derde plaats in de Rey di tumba-wedstrijd ging naar Juancho Kock. Juancho kwam ditmaal met Tene cayente voor de dag.



ORANJESTAD — Cecil Grovell, die gisteravond als tweede eindigde in de tumba-wedstrijd tijdens zijn nummer Subi baha.

Stieren

ORANJESTAD — Een van de tumba's die gisteravond in het Stadion zeer in de smaak viel bij de duizenden enthousiasten was "Toro Bunita", gezongen door "de stier van de Amigoe", Alfred "Appenootje" Bramble, die voor het eerst meedeed en met zijn stiertirade geen slechte figuur sloeg. "Toro Bunita" is een compositie van Casin Giel met arrangement van Lucio Rivadineira, terwijl de inspiratie gevonden werd uit de vorige week losgebroken stieren die een angstaanjagende "jump-up" in de straten van Oranjestad hielden. Hieronder de tekst van "Toro Bunita":

Nos tur a core sali
Despues cu e trailer a kibra
Hé, mi a sali pariba
Otro a sali pabou
Ora polis a tira
Ni mi lastro nan un mira
mas

Otro nan a mata
Y otro nan a coi
Hé bo a kere cu mi hoga
Ma, sconde na e portuguez
Pa mi prepara
Pa mi boe e den carnaval

CORO: ATA MI AKI

Polis a buscami
Abatior ke haña mi
Prins ta buscami
Paso ma boe e den carnaval

E toro bunita
Cu mi barba Famoso
Ta un reina mi ke
Pa mi mula mi Kachu
Nan no por haña mi
E toro bunita
Ta un baca mi ke
Pa mi baha mi nervio
Polis ta buscami
SAC ta buscami
Paso ma boe nan den
carnaval
Tiru a zona
Mi ke zoja mi rabu
Mi ke mula mi Kachu
Ta carnaval mi ta bay
Ta carnaval mi ta bay
Ata mi aki
Ata mi aki

Vlees

ORANJESTAD — Lord Boxoe is tijdens het afgelopen weekeinde gehouden Calypsonian Contest weer Roadmarch-king geworden met zijn nummer "The Meaty" en eindigde voorts als tweede voor de titel Calypso-king. In zijn calypso vertelt de Lord o.a. bij een vrouw in de cunucu vlees te hebben gegeten en toen zijn bord leeg was de vrouw hem niet meer Boxoe maar Dudu noemde. Hieronder de tekst van "The Meaty":

A woman in the country
Had a roasted meaty
Invited me to taste it
To see if I like it
So I jump in the meaty
Like a hungry dog
The woman Lord She rooting
Up and down like a hog,
Ay! Ay! Ay!

(Chorus)
I never eat a meaty in my life
I never eat a meaty from my wife
But am eating, eating, eating, eating
And she screaming
Ay! Ay! Ay! Ay!
Ay! Ay! Ay!

If you see the meaty
How it big and ugly
And I so hungry



ALFRED BRAMBLE ....ata mi aki....



ORANJESTAD — Alfred "Apenootje" Bramble behaalde gisteravond als nieuweling de titel van populairste zanger. Ook zijn nummer Toro bunita, waarbij een stierenvechter en zelfs een politieagent niet ontbraken, viel erg in de smaak bij het publiek.

I could eat a monkey
I crawl in she meaty
Like slippery worm
The woman so excited
She shaking like a storm
Ay! Ay! Ay!

The woman she so happy
That she call me papy
She say am her Lulu
And I can be her Dudu
Am not ashame
I don't have to hide
I known that hunger
Can Always stifle pride,
Ay! Ay! Ay!

Liza Minelli in ziekenhuis

NEW YORK — De Amerikaanse zangeres en revuester Liza Minelli is woensdag in een ziekenhuis in New York opgenomen met een verwaarloosde griep. Men kon niet zeggen wanneer Minelli weer zou kunnen optreden in de muzikale komedie The act, waarin zij sinds oktober op Broadway schittert. Het Majestic theater waarin zij speelt is tot nader order gesloten. Liza Minelli krijgt voor acht voorstellingen per week ongeveer 240.000 dollar.

De 31-jarige dochter van Judy Garland en regisseur Vincente Minelli, won in 1973 een Oscar als beste actrice voor haar rol in Cabaret.

ANKARA — Premier Bulent Ecevit van Turkije heeft zijn Griekse ambtgenoot Constantine Caramanlis uitgenodigd voor een gesprek over Cyprus en de olierechten in de Egeische Zee.

Op Flamingo-eiland verliefde dr Tomaso Vialardi:

Bonaire is een eiland met toeristische mogelijkheden

KRALENDIJK — "Tijdens mijn eerte bezoek aan Bonaire werd ik meteen verliefd op het eiland," zegt de Italiaanse financier en industrieel de heer dr Tomaso Vialardi. "Niet alleen heeft Bonaire een natuurschoon die je nergens in de regio meer vindt, maar bovenal is Bonaire een eiland met grote mogelijkheden". Dr Vialardi werd getroffen door de maagdelijkheid van het eiland en volgens hem ziet de toekomst van Bonaire, door de verlening van de startbaan van het vliegveld, er gunstig uit, aldus Vialardi vergezeld van zijn partner de heer ing. Riccardo Persichetti, eveneens Italiaan die vorige week zijn aangekomen om hun plannen omtrent hotelbouw aan de Bonaireaanse autoriteiten toe te lichten.

Beide heren zijn zeer geinteresseerd in het bouwen van een zeer luxueus hotel van plus minus 30 kamers met alle faciliteiten vandien, zoals een hoogstaand restaurant, een nightclub, tennisveld en natuur zwembad. Er zijn zelfs plannen voor de aanleg van een golf-course. Als het hotel één jaar draait, ligt het in de bedoeling om eromheen luxueuse villas te bouwen. Het hotel zal dan meer of min afgesloten worden door de villas waardoor het een grotere privacy krijgt. Het probleem van geschoold personeel wordt door de investeerders opgelost door zes maanden voor het hotel klaar is, twee Europese managers naar Bonaire te sturen die het personeel opleiden. Deze twee managers blijven ten hoogste twee jaar op het eiland en moeten in die tussentijd mensen van het eiland opgeleid hebben om hun plaatsen over te nemen.

Op de vraag waar ze denken het hotel neer te zetten, zei Vialardi dat hij de Noordkant van het eiland het allermooiste plek van het eiland vindt, maar dat het natuurlijk onmogelijk is daar een hotel neer te zetten, daar er bijna geen verbinding is en de afstand naar de stad te groot is.

Het meest practische vindt hij het terrein tussen hotel Bonaire en Aqua Habitat. Een gedeelte hiervan is al vrijgegeven aan de Novoelgroep, en deze nieuwe Italiaanse groep zal het andere gedeelte van dit terrein gebruiken.

Om te beginnen hebben ze maar 11/2 ha grond nodig, en het stuk grond is 7 ha, aldus dr Vialardi die grotendeels van het interview het woord voerde, daar zijn partner de Spaanse taal niet helemaal machtig is.

Hij spreekt Portugees en Italiaans en zegt steeds in de knoop te komen met de talen als hij het Spaans praat.

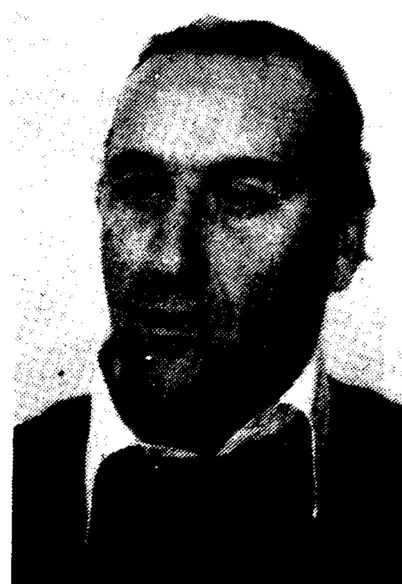
Waarom luxe-hotels? Deze vraag zal bij meer mensen opkomen en voor wat betreft Bonaire waarschijnlijk twijfels oproepen omtrent de levensvatbaarheid van het project. Hiervoor heeft dr Vialardi direct een uitleg. Op het ogenblik komen naar Bonaire veelal duikers. Dus sportieve toeristen en deze geven bijna niets uit in het hotel noch casino of elders. De Italiaanse groep wil de luxe-toerist aantrekken voor Bonaire en dit is heel goed mogelijk aldus de beide investeerders omdat ze dit al eerder en vaker hebben gezien. Wel is het zo dat er meer reclame moet komen om door middel van promotion deze toeristen aan te trekken. Vooral met het oog op de verlenging van de nieuwe startbaan, zien ze hier geen probleem in. De toerist kan dan rechtstreeks vanuit Europa, of States naar Bonaire vliegen.

Het hotel krijgt geen casino en wel om de simpele reden dat zij één casino op 400 hotelkamers welke het eiland zal tellen over twee jaar genoeg vinden. Misschien dat later een casino plus restaurant op Seru Largo gebouwd kunnen worden. Dat zijn plannen voor de verre toekomst, zegt de heer Vialardi.

De groep beschouwt zichzelf als serieus en zijn door het statenlid Ellis en door de gezaghebber van Bonaire goed ontvangen. "Beiden staan positief tegenover onze plannen", "We zijn serieus en beginnen daarom ook klein". Over anderhalf maand, op zijn laatst in maart, komt er een groep technici, architecten om een studie te maken over het project. Ze hebben anderhalve maand optie op het terrein en hopen dan binnen tien dagen klaar te zijn met het opmaken van de berekeningen en andere technische details. Het is een project van twee jaar en in eind 1979 hoopt de groep met de bouw te kunnen beginnen. De verdere uitbreidingen van het hotel zullen afhankelijk zijn van de ontwikkeling van het eiland.

De groep heeft geen financiele garantie van het land nodig. Zij willen alleen de garantie dat zij over één jaar met de bouw kunnen beginnen. Hun centraal kantoor staat in Zurich en de groep is geaffilieerd aan The Willsand Associates (finance group S.A.) De groep heeft één hotel in zuid-Italie en in noord-Italie ski-centrum en een condominium-hotel. In Canarias hebben ze een Holidayresort met villa's. Verder hebben ze belangen in Zuid Afrika, U.S.A. Argentina, Canada en Monaco om een paar te noemen. Dr Vialardi is ook diplomaat van de NASTI, een organisatie van de VN.

„Bonaire is een vakantie-eiland. We moeten de toeristen het zo naar hun zin maken dat zij zich zo thuis voelen en dat ze terugkeren en Bonaireaanser worden dan de Bonaireanen" besluit dr Tomaso Vialrdi, financier en diplomaat. De Italiaanse industrielen zijn in contract gekomen met Bonaire in januari 1977. Later hebben ze in Nederland met waarnemend gevolmachtigd minister Coby Alders gesproken, die hen in contact bracht met het statenlid Ellis en gezaghebber St Jago van Bonaire. Vrijdag keren ze naar Europa terug.



DR.ING.PERSICHETTI



DR.VIALARDI

Eigenaars van Antillean Paper and Plastic Comp.

WILLEMSTAD — In aansluiting op het artikel in de Amigoe van gisteren over het tekort aan papieren zakken, deelde de heer Van Grieken de Amigoe vanmorgen mede dat de grootste aandeelhouder van de Antillean Paper and Plastic Company de Antraco n.v. (Aruba en Curaçao) is.

Direkteur van Antraco n.v. Aruba, C. de Mildt en direkteur tevens eigenaar van Antraco n.v. Curaçao, de heer Van Grieken, zijn de initiatiefnemers van de oprichting van de fabriek en zijn beide direkteur van Antillean Papers and Plastic Company. Codeco en de Nederlandse Participatiemaatschappij hebben ook aandelen in de fabriek vergeten. De raad van commissarissen bestaat uit vijf leden.

WILLEMSTAD — De milieuraad in samenwerking met de padvinders zullen zaterdag doorgaan met hun jaarlijks schoonmaakaktie in Punda. Door de regen moest het werk worden uitgesteld. Morgen komen ondermeer aan de beurt de omgeving van het Postkantoor en de Castro Building.

Journalisten staken in West-Duitsland

Actie gericht tegen computer-technieken

FRANKFORT — Als gevolg van korte stakingen door journalisten en zetters konden de ochtendbladen van vandaag in Frankfort, Stuttgart en Duesseldorf niet uitkomen, zo werd uit Westduitse vakbondskringen vernomen. In andere Westduitse steden werd gisteren ook door zetters gestaakt, maar dit had niet tot gevolg dat kranten niet konden verschijnen.

De acties zijn bedoeld om kracht bij te zetten aan eisen die Westduitse journalisten en zetters stellen aan automatisering door middel van de invoering van computer-technieken. Hierover wordt al een jaar onderhandeld tussen werkgevers en bonden, maar de beperkingen schijnen thans in een beslissende fase te zijn gekomen. De eisen van de journalisten en de grafici richten zich vooral op behoud van arbeidsplaatsen en loonniveau voor de grafici, een beslissing over wie al dan niet met beeldschermen moeten gaan werken, waarborgen voor onverminderde journalistieke onafhankelijkheid evenals garanties dat de redacties geen werk van zetters gaan doen, nieuwe werktijdregelingen en vaststelling van het beperkte aantal uren dat door een persoon met beeldschermen mag worden gewerkt.

SAN NICOLAS — Ondanks het late uur waren er heel wat mensen op de been bij de grote uitslaande brand in de Nationale supermarket in San Nicolas. Het winkelbedrijf met inboedel brandde geheel uit. De brandweer kon voorkomen, dat beledende percelen aangetast werden door het vuur. De foto's geven een beeld van de drukte en van het werk der brandweer.





SANTIAGO — German Cortez Rodriguez, die beschouwd wordt als de tweede man van de links revolutionaire Chileense beweging MIR, is door de politie doodgeschoten, zo is officieel in Santiago meegedeeld.

Volgens de mededeling trachtte hij twee politiemannen uit te schakelen bij zijn appartement in Santiago.

Medical mobile unit voor FDA

Inzet is instructief en preventief gericht

ORANJESTAD. — De kostbare Medical mobil unit welke de Aruba Rotary club in november geschonken heeft aan de Fundacion diabetico Arubano (FDA) wordt op de 24e aanstaande officieel ten dienste gesteld van de gemeenschap. Begonnen wordt bij de Emmanuel kapel te San Nicolas, waarna de Mobil unit in eerste ronde tot medio mei alle districten van Aruba zal bezoeken.

De FDA-voorzitster Gisela Paris-Hintz zette gistermiddag tijdens een persconferentie uiteen dat het hoofddoel van de unit is om in alle districten van Aruba instructieve service — verband houdende met suikerziekte — te geven aan zowel personen die aan deze ziekte lijden als andere geinteresseerden als preventieve zorg voor deze ziekte. De para-medische staf van de mobiele eenheid bestaat uit zuster Titia Burke, gediplomeerd verpleegster, bijgestaan door bestuursleden van de FDA.

De mobil unit is op deskundige wijze ingericht met de nodige apparaten om service te verlenen bij bloed-, urine- en hoge bloeddruktesten. Daarnaast zal aan de bezoekers instructies worden gegeven over het juiste dieet, toedienen van insuline en algemene zorg van het lichaam.

De gratis service welke de mobil unit zal geven moet niet gezien worden als vervanging van een medisch consult, maar eerder als een aanvulling hiervan.

Van alle bezoekers van de mobil unit zal een archief worden bijgehouden, dit om de service te vergemakkelijken bij een follow-up alsmede bij verwijzing van een persoon met de juiste gegevens naar zijn huisarts.

De mobil unit zal voorlopig drie dagen per week (dinsdag, donderdag en zaterdag) service verleren, doch de bedoeling is om de bloedtesten — die maandelijks in de Wit Gele Kruis-gebouwen in alle districten worden gehouden — voort te zetten. De unit zal bij iedere bestemming twee dagen blijven van 7 tot 11 uur 's morgens, en vertrekt daarna naar de volgende bestemming. Per dag zal hooguit aan 12 personen service worden verleend.

De medische adviseur van FDA, dokter Osvaldo Anay[a] bracht naar voren dat bij FDA ruim zevenhonderd di[a]betici als leden zijn ingeschr[e]ven, maar dat naar schatti[ng] tien procent van de bevolki[ng] aan deze ziekte lijdt. De mob[il] unit zal zich hoofdzakelijk b[e]zig houden met de begeleidi[ng] van de suikerpatient en he[m] (haar) de juiste gegevens ve[r]strekken over voorzorgsma[at]regelen om deze ongeneeselij[ke] ziekte te bestrijden.

Na het eerste jaar — aldus Anaya — zal een evaluatie v[an] het geheel worden opgema[akt] en mocht hierbij blijken d[at] bijvoorbeeld tachtig proce[nt] van de suikerpatienten ge[en] interesse hebben om hun ziek[te] met de juiste gegevens te b[e]strijden, dan het beter zal zij[n] om deze service stop te zetten.

Arrestaties op Filippijnen

MANILLA — Vijf bestuur[s]leden van de academie voor ont[t]wikkeling van de Filippijn[en] zijn aangehouden na het „ove[r]lopen" van een van de op[]vallendste jonge technocrat[en] van de regering, zo is vernom[en] uit politiekringen.

De technocraat, Horacio Mo[]rales, was alternerend Filippij[ns] gedelegeerde bij de algeme[ne] vergadering van de Verenig[de] Naties en adjunct-president v[an] de academie voor ontwikkeli[ng] — het belangrijkste institu[ut] van de regering voor de opl[ei]ding van hoge ambtenaren.

Morales heeft in een verkl[a]ring rondgedeeld onder journ[a]listen in Manilla gezegd dat h[ij] zich ondergronds heeft begev[en] en aangesloten bij het Nation[aal] Democratisch front (NDF) d[at] oppositie voert tegen preside[nt] Ferdinand Marcos.

De veiligheidsdienst heeft g[e]zegd dat het NDF een facad[e] organisatie is voor de verbod[en] maoistische communistisc[he] partij van de Filippijnen, w[ier] gewapende afdeling, het Nieu[we] Volksleger (NPA), betrokken bij gevechten tegen de Fil[ip]pijnse krijgsmacht.

NPA-leider Jose Maria Si[son] en een aantal intieme medew[er]kers zijn in november in [een] dorp in het noorden van Filippijnen gevangen genom[en] en men meent te weten dat NPA momenteel doende is te vervangen.

Onder de vijf arrestanten een voormalige pater-Domi[ni]caan, die uittrad om voor academie voor ontwikkeling gaan werken.

National supermarket is totaal afgebrand

SAN NICOLAS — Terwijl tegen half twaalf gisteravond in Oranjestad de tumba-wedstrijd in volle gang was, brak te San Nicolas een felle brand uit in de National supermarket die de brandweer genoodzaakte met groot materiaal uit te rukken. Zowel het gebouw van ruim vierduizend vierkante meter als de gehele inboedel gingen totaal verloren in de vlammen.

Ondanks de intensiteit van de vlammen slaagde de brandweer er toch in om de hoofdzakelijk van hout gebouwde woningen in de Village ten noorden van deze felle brand te behoeden. De brandweer was vanmorgen vier uur nog aan het blussen, waarna begonnen kon worden met het onderzoek naar de juiste oorzaak van de brand.

Geschat wordt dat deze brand die ook een auto, welke in de magazijn geparkeerd stond, niet spaarde, een schade heeft achtergelaten van boven de vier ton.

ORANJESTAD — Bij de staten bestaan er geen bezwaren dat de regering een bedrag van 343.860 gulden aanwendt voor het project Tien vrijgezellenwoningen voor de politie op Sint Maarten. Dit project staat op de begroting 1977 als een PM-post.

Voor Curacaose softball-selecties

Kwalificatiekans is reeel bij Panamerikaanse spelen

WILLEMSTAD — Zowel de dames- als de herensoftball-selectie maakt een reele kans om zich te kwalificeren voor de Panamerikaanse Spelen welke volgend jaar op Puerto Rico zullen worden gehouden. Door het organiserend comité en de Internationale softballfederatie is namelijk besloten dat de nummers 1 tot en met 7 (heren) en de nummers 1 tot en met 5 (dames) van de Centraalamerikaanse en Caribische Spelen tot de Panamerikaanse Spelen zullen worden toegelaten. Gezien de resultaten in het verleden is de kans dat beide selecties straks in Medellín (zetel van de Centraalamerikaanse en Caribische Spelen) op een van deze posities eindigen erg groot.

Wat de herenselectie betreft, is namelijk het probleem te voorzien dat zeker 80% van de softball-kernploeg tevens baseball en verschillende waarschijnlijk ook deel zullen uitmaken van de baseballploeg die naar de spelen in Medellín zal worden afgevaardigd. Het lijkt ons dienstig dat er tijdig door beide bonden gezamenlijk evaluatie gemaakt worden van de kansen in Medellín en dat de ene bond de andere de nodige medewerking verleent voor de samenstelling van een zo sterk mogelijke selectie.

PAGE-SYSTEM

Tijdens de bespreking met het organiserend comité op Puerto Rico, waarbij de ISF onder meer door de heer Clovis Lodewijks (vice-voorzitter zône Latijns-Amerika) werd vertegenwoordigd, werd voor het navolgende toernooisysteem gekozen. Alle ploegen komen eerst in een halve competitie tegen elkaar uit waarna de nummers 1 tot en met 4 overgaan naar de finaleronde. Daarin ontmoeten de nummers 1 en 2 en de nummers 3 en 4 elkaar. De winnaar van de eerste serie is meteen finalist terwijl de verliezer tegen de winnaar van de tweede serie (tussen 3 en 4) uitkomt. De verliezer is geelimineerd maar de winnaar wordt de tweede finalist. Op deze manier wordt verzekerd dat de landen die in de halve competitie op de eerste plaatsen eindigen ten minste zeker zijn van de bronzen medalje. Dit systeem, het zgn. page-system, verdient ongetwijfeld navolging in ons lokale baseball.

PROTEST

Tevens zat de heer Lodewijks op Puerto Rico een congres voor van de Centraal Amerikaanse en Caribische softballfederatie (CONCACAS). Dit congres werd door 13 van de 18 aangesloten landen bijgewoond. Eén van de belangrijkse beslissingen van het congres had betrekking op de afhandeling van protesten tijdens Concacas-toernooien. Besloten werd een "umpire in chief" te benoemen die bij alle kampioenschappen aanwezig zal zijn en die meteen tijdens of na de wedstrijd in overleg met de wedstrijd-umpires een bindende uitspraak zal doen.



ENSCHEDE — Met een forse stomp weerdt de NAC-doelman De Jong de bal uit zijn doelgebied waarin Overweg en Gritter hem belaagden van FC Twente. Laatstgenoemde ploeg won overigens afgelopen zondag met 6-0 van NAC. Twente staat op de tweede plaats in het Nederlandse eredivisie.

Sport in kort

ZEIST — De bondscoaches Ernst Happel en Jan Zwartkruis hebben donderdag 16 spelers geselecteerd voor de eerste oefenwedstrijd van het Nederlands elftal in de voorbereidingsfase van de eindronden van het wereldkampioenschap. Bij die 16 bevindt zich één debutant: John Metgod van Az. De eerste oefenwedstrijd wordt volgende week woensdag in Alkmaar gespeeld tegen een ploeg van in Nederland spelende buitenlandse profs. De 16 geselecteerden zijn: doelverdedigers: Piet Schrijvers (Ajax) en Jan Jongbloed (Roda JC); verdedigers: Wim Suurbier (Schalke 04), Ruud Krol (Ajax), Hugo Hovenkamp (AZ67), Wim Rijsbergen (Feyenoord), Johnny Dusbaba (Anderlecht) en John Metgod (AZ67). Middenvelders: Jan Peters (AZ67), Willy van de Kerkhof (PSV), Wim Jansen (Feyenoord) en Wim van Hanegem (AZ67). Aanvallers: Johnny Rep (Bastia), Rene van de Kerkhof (PSV), Rob Rensenbrink (Anderlecht) en Tscheu La Ling (Ajax)

DEVENTER — De eredivisieclubs Feyenoord en Go Ahead Eagles zijn donderdagavond een spelersruil overeengekomen. Dick Schneider, de 29-jarige rechter vleugelverdediger van Feyenoord, keert naar zijn oude club in Deventer terug in ruil voor de 23-jarige Deense vleugelspits Tommy Kristiansen.

Het is een ruil met gesloten beurzen en geldt voorlopig voor de periode tot 1 juli. Daarna zullen de clubs opnieuw onderhandelingen met de spelers moeten voeren.

Schneider speelt zaterdagavond in Deventer tegen Sparta zijn eerste wedstrijd dit seizoen voor Go Ahead Eagles. Kristiansen wordt waarschijnlijk zondag in De Kuip ingezet als Feyenoord tegen FC Twente speelt.

EINDHOVEN — Jan van Beveren en Willy van der Kuylen van PSV hebben de KNVB donderdag laten weten dat ze niet wensen deel te nemen aan de eindronden van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in Argentinie.

Pichingolo loopt over Blue bells heen

Sta Rosa-Ris. trotters spannend en goed spel

WILLEMSTAD — Pichingolo (dames) en Sta Rosa Nabco zijn gisteravond de eerste ploegen geworden die dit seizoen 10 wedstrijden hebben gewonnen. Pichingolo maakte er tegen Blue Bells een waar feest van (18—1!) terwijl Sta Rosa slechts krap van Rising Trotters kon winnen (uitslag: 6—5).

Pichingolo deed het de eerste 5 innings betrekkelijk rustig aan — de 9—0 voorsprong die men tot dat moment had, was niet zo opmerkelijk tegen een tegenstander als hekkesluiter Blue Bells — maar vertweevoudigde in één slagbeurt zijn aantal runs met een offensief van liefst 7 hits. Dit bracht zijn totale aantal hits in deze wedstrijd op 20, terwijl Blue Bells niet verder kwam dan 3 hits tegen winnende werpster Bernadita Geerman.

De box-score luidt als volgt:

	1	2	3	4	5	6	R	H	E
P	5	2	0	1	1	9	18	20	1
BB	0	0	0	0	0	1	1	3	6

Verliezende werpster was Donata Fullinck. Jenny Paulina eindigde als beste aan slag met 5—4, terwijl Rosa Muskus, eveneens van Pichingolo het met 4—3 ook zeer goed deed. Er werd één homerun genoteerd, namelijk van Jenny Martinez. D. Leito van Blue Bells eindigde met 1—1.

Erg spannend en goed gespeeld was het treffen Sta. Rosa-Trotters. Met iets opportuner slagwerk en "base-running" kwam de Sta. Rosa-ploeg net aan een voldoende aantal runs om te winnen. Trotters bracht in zijn laatste slagbeurt nog twee man in circulatie maar de gelijkmaker bleef uit. De box-score was als volgt:

	1	2	3	4	5	6	R	H	E
RT	0	0	0	4	1	0	5	5	2
N	0	0	5	1	0	–	6	4	2

Winnaar was Humphrey Martis en verliezer Richinel Daal. M. Lourens (3—2) en J. Merced (1—1) waren de succesvolste batters.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijden: Twins - Indju Country Club; Cardinales - Nuevas Estrellas.

BOEDAPEST — In het toernooi om de Europese handbalbeker voor dames heeft de Hongaarse handbalvereniging Vasas Boedapest donderdag in Boedapest met 16-12 gewonnen van de Joegoslavische landskampioen Radnicki Belgrado. De ruststand was 7.

MIAMI — Volgens de oud-wereldkampioen in het zwaargewicht (WBA-versie) Jimmy Ellis, zal Muhammad Ali met de topbokssport moeten stoppen, om zichzelf, gezien zijn leeftijd een afgang in de ring te besparen.

BOKSER EIPEL GAAT VOORUIT

PARIJS — De toestand van de Westduitse bokser Joerg Eipel, die sinds 18 december van het vorig jaar in het ziekenhuis van Greil ligt, is volgens de behandelde artsen belangrijk verbeterd. In de eerste officiele mededeling sinds de opname van Eipel in het Beaujon-ziekenhuis maakten de artsen donderdag in Parijs bekend, dat de bokser vorige week al enige woorden had gesproken. Verder is in het communique de hoop uitgesproken, dat Eipel binnen enkele dagen zal kunnen opstaan. Eipel raakte op 18 december in coma tijdens een gevecht voor de Europese titel in het weltergewicht tegen de fransman Alain Marion.

Protest Estrella bevestigd

WILLEMSTAD — De arbitrage-commissie heeft de eerder gedane uitspraak van het NAVU-bestuur ten aanzien van het protest van het Arubaanse Estrella tegen Real Rincon van Bonaire bevestigd hetgeen betekent dat Estrella overgaat naar de winnaarsronde van het Copa Antillana-toernooi waarvoor reeds RCA en Jong Holland zich geplaatst hebben. Real Rincon moet het thans in de verliezersronde opnemen tegen SUBT en eilandgenoot Juventus. De winnaar van deze ronde gaat alsnog over naar de eindronde. Real Rincon heeft echter laten weten voor verdere deelname aan het toernooi te zullen bedanken indien Estrella het protest zou winnen. Voor dit weekeinde is inmiddels uitgeschreven de ontmoeting Juventus-Real Rincon welke op Bonaire zou moeten plaatsvinden indien laatstgenoemde club van zijn eerder ingenomen standpunt terugkomt en de wedstrijd SUBT-Real Rincon. Voor woensdag, 25 januari, in het SUBT-stadion.

WK voetbal

Europa

LIMA — De vroegere speler van Borussia Moenchengladbach in West Duitsland, Gunther Netzer, is van mening, dat de nieuwe voetbal-Wereldkampioen uit Europa komt. Daarbij is volgens hem West Duitsland favoriet. Netzer die ook heeft gespeeld voor Real Madrid en het Zwitserse Grasshoppers is tegenwoordig commentator voor het weekblad Quick. Hij bracht als zodanig aan een bezoek Peru na de loting in Buenos Aires te hebben bijgewoond. Het Europese voetbal drukt zijn stempel op de WK omdat het door zijn kracht het technische spel van Latijns Amerika overtroeft zei hij. Gaat het om de Latijnsamerikaanse deelnemers dan is Brazilie duidelijk nummer één, zo meent hij. Brazilie moge dan wel achteruit zijn gegaan, maar het is en blijft een groot voetballand, aldus Netzer. Voor groep 4 ziet hij zich classificeren Schotland en Nederland. Wanneer Cruyff niet meedoet in het Nederlandse elftal is dit maar de helft waard, zo meent Gunther Netzer op het behalen van de verdere classificatie.

Ernst Happel, bekend trainer in Nederland was niet zo onomwonden en evenmin trainer-coach Jan Zwartkruis: Happel merkte op: elke wedstrijd moet gespeeld worden. Er zijn vreemde landen in de groep. Die zullen we moeten bekijken. Het lijkt mij dat Schotland en Nederland zullen overgaan; aldus Happel.

Iran

TEHERAN — Nog nooit plaatste Iran zich voor de eindronden van een wereldkampioenschap; pas twee keer deed het daar een gooi naar (in '74 vergeefs, nu succesvol) en toch zegt Heshmat Mohajerani zelfverzekerd: „Wij gaan naar Argentinie zonder ook maar iemand te vrezen. We praten niet over winnen, maar niemand zal aan ons een makkie hebben." Mohajerani is bondscoach in Iran, het land dat zo verrassend - Australie was immers de uitgesproken favoriet - kwalificeerde.

Vijf jaar geleden durfde Iran er nog niet aan te denken. Tiean had het net een voetbalrevolutie achter de rug. De nieuwe voetbalbond organiseerde voor het eerst een landelijke competitie, eiste van alle clubs in de hoogste afdeling een grasveld en haalde de Brit Frank OFarrell (de kortstondige opvolger van Matt Busby bij Manchester United) als bondscoach naar Perzie.

De eerste resultaten werden zichtbaar tijdens de Olympische Spelen in Montreal, medio 1976. Iran bereikte de kwartfinale, nadat het eerst het op volle oorlogssterkte aangetreden Polen behoorlijk had dwarsgezeten. Pas in de laatste minuut kon Szarmach de score tegen Iran op 3-2 brengen. Ook Rusland, dat via Iran (2-1) de halve finale bereikte, merkte hoe taai het verweer van de Perzen kan zijn.

Zo kreeg Iran ook Australie op de knieen. Twee keer triomfeerde Iran tegen de deelnemer van '74. Iran deed dat met een - verrassend genoeg - kalm, bijna relaxed soort voetbal. Voetbal, waarin geen plaats is voor individuele staaltjes, gebaseerd op een zuivere passing - vaak en één beweging - en onderworpen aan een strakke tactiek.

Zes mille al binnen

DEN HAAG — De Nederlandse PSV-voetballer Rene van de Kerkhof riep onmiddellijk na het zien op de Duitse tv van de uitslag van de WK-loting uit: de eerste zes mille van de KNVB zijn binnen. Zesduizend gulden is de premie welke de voetbalbond heeft gesteld

McLeod

BUENOS AIRES — De Schotse trainer McLeod heeft zijn vreugde over de loting niet onder stoelen of banken gestoken. Nederland en wij gaan over naar de tweede ronde, stelde hij onmiddellijk vast. De wedstrijd Nederland-Schotland zal uit moeten maken wie zich als eerste plaats in groep vier, aldus McLeod.

Weer winst E. Brigitha

SYDNEY — Bij zwemwedstrijden in Sydney heeft Enith Brigitha het Australisch record op de 200 meter vrije slag gebroken. De Nederlandse gastzwemster zegevierde in 2.02.51. Zij was daarmee zestiende seconde sneller dan eerder deze maand in Brisbane. Haar Nederlands record staat op 2.01.25.

Annelies Maas, die in Australie tamelijk ver verwijderd blijft van haar toptijden, eindigde op de 800 meter vrije slag als tweede achter de Australische Michelle Ford: 8.51.52 tegen 8.49.39. De 15-jarige Michelle Ford leed op de 200 meter vlinderslag een nederlaag tegen de een jaar oudere Linda Hanel, die met 2.13.02 een nieuw record voor het gemene bevestigde.

Basketball niet door gegaan

WILLEMSTAD — Dat het treurig gesteld is met de organisatie van de basketball-competitie werd gisteravond weer bewezen. De vervanger van de competitieleider welke laatst genoemd gisteravond moest werken — kwam niet opdagen zodat de wedstrijden geen doorgang vonden. Als gevolg hiervan werden ten minste 40 speelsters en spelers gedupeerd.

Intussen heeft Olympic laten weten zijn wedstrijd tegen Sithoc niet te zullen overspelen omdat niet de correcte procedure zou zijn gevolgd bij de behandeling van het protest dat tegen deze wedstrijd (gespeeld op 28 oktober 1977) werd aangetekend. De wedstrijd werd opnieuw uitgeschreven voor zaterdag tegelijk met enkele andere inhaalwedstrijden.

WILLEMSTAD — Een paar buitenlandse softball-officials zijn dezer dagen op Curaçao geweest. Hen is een ontvangst aangeboden ten huize van de voorzitter van de Centraalamerikaanse en Caribische softballfederatie Clovis Lodewijks. Op bezoek waren de voorzitter van de Colombiaanse softballbond Alvaro Flores, de voorzitter en de technisch leider van de softballbond van El Salvador, respectievelijk kolonel Alonso Guezo Morales en ing. Rodolfo Arrue Ruiz. De Salvadoreense kolonel is vice-voorzitter van de genoemde internationale organisatie en vertegenwoordigt daarin Midden Amerika.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED CURACAO

roept sollicitanten op voor de functie van

JEUGDARTS

bij de Afdeling Sociale- en Kinderhygiene van de Geneeskundige- en gezondheidsdienst.

Er bestaat de mogelijkheid voor een dienstverband voor hele dagen danwel een dienstverband voor halve dagen.

Verdere inlichtingen kunnen ingewonnen worden bij het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst te Zaquito, tel. 25800.

Sollicitaties dienen binnen 14 dagen na het verschijnen van dit blad gericht te worden aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao, Concordiastraat 24, Alhier.

Afd. P.R.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

op zaterdag 21 januari 1978 van 08.30 — 17.00 uur

gedeelte Jan Doret
St. Michiel Liber
groot St. Michiel
Mount Pleasant
Vaersenbaai
Malpais en omgeving.

Elektriciteitsbedrijf

Eilandgebied Curacao

Het Bestuurscollege is voornemens bij voldoende deelneming wederom aan te vangen met een cursus in het

Papiamentse Taal voor beginners.

Gegadigden kunnen zich vanaf maandag a.s. tot vrijdag 10 februari 1978 voor inschrijving wenden tot de Afdeling Onderwijs en Kultuur, Scharlooweg 29, telefoon 13900.

Telefoondienst Eilandgebied Curacao
Herhaalde mededeling

"Het Hoofd van de Telefoondienst deelt hierbij mede, dat telefoonrekeningen over de boekmaanden maart 1977 tot en met december 1977 uiterlijk 27 januari 1978 moeten zijn voldaan.

Voor meer informaties verzoeke telefoon 84111 op te bellen.

Het Hoofd voornoemd
Ing. A.R. Kook

GEVRAAGD
een administratieve kracht

met H.A.V.O.- of M.A.V.O.
met handelspakket en met typediploma.
Zonder enige ervaring onnodig te solliciteren.
Brieven onder no. 7815 aan het Bureau van dit blad.

Dochter (15) na tambufeest verkracht

Een jaar geeist voor minnaar moeder

WILLEMSTAD — In een verkrachtingszaak werden woensdag in het kader van de nieuwe vergadering van strafzaken door rechter mr H.G. Every de deuren wederom open gelaten. Dit ondanks het verzoek van advocaat mr H.P. Luidens de deuren te sluiten. Rechter Every zei het echter niet nodig te vinden dat beklaagde een speciale behandeling kreeg. De pers had zich tot nu toe aan haar woord gehouden geen namen en plaatsen te noemen. De anonimiteit van de slachtoffers was daarmee gewaarborgd.

Beklaagde gaf niet toe het 15-jarige meisje verkracht te hebben. Hij zei dat zij zelf was meegegaan en dat hij haar niet met een ijspiek in haar zij had gedwongen gemeenschap met hem te hebben. Rechter Every hield hem vervolgens voor dat hij voor de politie en de rechter commissaris wel had toegegeven dat hij haar met de piek had bedreigd. Volgens beklaagde had zij geen bezwaar gemaakt tegen enkele voorspelhandelingen, door hem. Advocaat H.P Luidens was ervan overtuigd dat het de moeder van het meisje was geweest die een en ander had veroorzaakt. Een moeder van een verkracht meisje gaat beklaagde niet in de gevangenis opzoeken en hem beloven dat zij alles zal doen om hem van strafvervolging te vrijwaren. Het was geen geheim dat beklaagde de minnaar van de moeder was en dat zij hem ging zoeken als zij hem nodig had. Zij liep dan alle feesten af in gezelschap van haar maagdelijke dochter.

Die bewuste nacht was de moeder met haar dochter naar een tambu feest gegaan om haar vriend te zoeken. "Ik hoef u niet te vertellen wat er allemaal op tambu-feesten te beleven valt. Daar ontmoeten vrouwen en mannen elkaar en daar begint het "voorspel" aldus de advocaat.

Officier mr K.Meijring achtte duidelijk bij beklaagde agressie aanwezig ook al omdat hij eens eerder voor mishandeling van een wapen veroordeeld was geweest. Hij zei in zijn eis van een jaar gevangenisstraf tevens rekening te hebben gehouden met de geestelijke gevolgen in dit soort zaken voor het slachtoffer. Beklaagde zei nog dat hij die nacht dronken was geweest, waarop de rechter slechts inging met een "dat is jammer". Op de vraag of hij ook getrouwd was ontkende hij. Wel zij hij drie kinderen te hebben die allemaal in hetzelfde jaar waren geboren. Van drie verschillende moeders verduidelijkte hij de rechter die droog opmerkte dat het een zeer aktief jaar voor beklaagde moet zijn geweest.

Vier maanden voor helen motorfiets

WILLEMSTAD — U gedroeg u wel bijzonder nerveus toen de politie bij uw grootvader thuis kwam, om naar de gele motor te vragen is het niet? wilde rechter mr H.C. Every woensdag van beklaagde C. weten, die schuldheling ten laste was gelegd. Officier mr Meijring was ervan overtuigd dat de jongeman had geweten dat de motorfiets die hij had gekocht van diefstal afkomstig was. Vreemd vond hij het dat beklaagde om twee uur 's nachts met 3000 gulden op zak loopt en dan toevallig een jongen met een moter tegenkomt en de motor koopt zonder naar een contactsleutel en paieren te vragen.

Hij eiste vier maanden waarvan één voorwaardelijk. Rechter Every maakte er vier maanden waarvan twee voorwaardelijk van, met de opdracht de motor terug te geven aan de eigenaar.

Volgens beklaagde had hij de eigenaar aangeboden de motor die geheel uit elkaar ligt weer te monteren maar daar wilde de eigenaar niets van weten, daar hij volgens beklaagde hem niet vertrouwde.

De eigenaar verklaarde via de een civiele procedure de schade van ongeveer 2000 gulden op beklaagde te willen verhalen.

Beklaagde zelf zei zodra hij uit de gevangenis komt naar Spanje te gaan, waar hij van plan is te blijven.

Mutatie in advocatuur

WILLEMSTAD — De advocaat mr Elrend Mensing, die zijn rechtenstudie in Nederland heeft gevolgd, is maar kort werkzaam geweest op Curacao.

De vorige week is hij vertrokken voor een nieuwe dienstbetrekking bij het advocatenkantoor Duthil, Van der Hoeven en Slager in Rotterdam.

Hier heeft mr Mensing ongeveer twee jaar gewerkt bij het advocatenkantoor Zielinski en Halley (voorheen Zielinski en Le Poole).

Door min. Chance

Seponeren V.K.-zaak ontkend

WILLEMSTAD — Minister Leo Chance van Justitie heeft drie vragen beantwoord van het statenlid Wilson Godett van Frente Obrero die deze stelde eind november in verband met de aanhouding van het statenlid V.K. van de PPA, die bij zijn aanhouding als bestuurder van een auto onder invloed van sterke drank verkeerde en niet bevoegd was een auto te besturen. De bewindsman deelt de heer Godett mee, dat "kennis wordt gedragen dat genoemd persoon (K., red.) veroordeeld zich aan een of meer van die feiten heeft schuldig gemaakt". De vraag van de heer Godett of het juist is, dat de bewindsman deze opdracht heeft gegeven deze zaak te seponeren, wordt ontkennend beantwoord. Min. Chance acht zich daarom ook van de plicht ontslagen om te antwoorden op de vraag of door dit seponeren de corruptie in de rechtspraak niet in de hand wordt gewerkt.

Eis van drie jaar voor hard drugcourier

WILLEMSTAD — Een dag voor de behandeling van de nieuwe opiumlandsverordening door de Staten waarbij de straffen waarschijnlijk van een maximum van vier jaar naar tien jaar voor de zogenaamde "hard drugs" zullen worden verhoogd, hoorde de Amerikaan J.M. nog drie jaar tegen zich eisen voor het uit Colombia invoeren van 880 gram cocaine.

Hij gaf ruiterlijk toe dat hij fout was geweest. Drie jaar vond hij erg veel vooral omdat het om nog geen pond ging en hij in de gevangenis had gehoord dat de straf naar de hoeveelheid werd afgemeten. Verder was Curacao volgens hem niet de eindbestemming voor de Cocaine. Ook het feit dat hij geen geld had om een advocaat te betalen bracht hij naar voren. Rechter mr H.C. Every was van mening dat het niet persé nodig was een advocaat te hebben, vooral niet als men zo goed als beklaagde zijn verdediging kon voeren. Ook zei hij dat het hem was opgevallen dat steeds meer Amerikanen zich als drugcouriers verhuren. Over 14 dagen uitspraak.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

2de Trekking **Donderdag 19 JANUARI 1978**

[illegible]	

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De wnd. Directeur S. L. CAPELLA

2de trekking op donderdag 19 januari 1978

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
12508	2.000	25859	1.000	20152	500
12509	60.000	25860	25.000	20153	12.500
12510	2.000	25861	1.000	20154	500

Getuigen:
A. E. BAREND
J. Th. WILSON

UREN VAN UITBETALING: 8.00—11.30 en 13.30—16.00

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.

In inrijzaak

Eis één jaar gehandhaafd

WILLEMSTAD — Officier van justitie mr K.Meyring bleef woensdag bij zijn eis in de zaak waarbij beklaagde R.R. op een politieagent die een verkeerscontrole hield was ingereden. Rechter mr H.C. Every had de zaak aangehouden om naast de kroongetuige die vorige week was gehoord nog twee getuigen te horen die hadden gezien dat agent Martina moest wegspringen om niet door de auto van beklaagde overreden te worden.

Advocaat mr Luidens zei dat er iets aan de zaak haperde omdat zijn client bleef ontkennen. Volgens hem moest de hele zaak weer naar de rechter-commissaris verwezen worden.

Rechter Every wees dit verzoek af, daar er een uitgebreid onderzoek alsmede een reconstructie van het gebeuren was geweest. Wat het ontkennen van beklaagde betrof merkte de rechter op dat dit zijn goed recht was, maar wel dom als het tegen beter weten is gebeurt. Beklaagde zelf zei in zijn laatste woord dat het allemaal een spelletje was om hem in de gevangenis te krijgen. Waarop de rechter hem vroeg of de burgergetuige soms ook het spelletje meespeelde. Volgens R was het allemaal een samenzwering tegen hem: "Mijn enige getuige is Onze Lieve Heer. Ik heb het niet gedaan anders had ik het bekend". Uitspraak over 14 dagen.

VBC: regelmatig overwerk in wezen sociaal ongewenst

WILLEMSTAD — De vereniging Bedrijsleven Curacao (VBC) is bepaald geen voor stander van het verleggen van de zogenaamde overwerkgrens van vijftien mille naar 24 mille. De VBC ziet al onmiddelijk de concurrentie-positie bedreigd omdat de loonkosten op de Antillen al als zeer hoog gekwalificeerd kunnen worden. Overigens voelt de VBC ook niet voor regelmatig overwerken.

De VBC merkt dit op in een brief aan de staten in verband met het ontwerp lands besluit, houdende algemene maatregelen, om de grens welke op 23 oktober 1972 werd getrokken voor de overwerkgrens weer te verleggen. Ook moet het de VBC van het hart dat het betalen van onderwerk het verrichten van overwerk in de hand zou kunnen werken. Door het aannemen van de voorgestelde verhoging zal een grotere groep werknemers voor overwerkbetaling in aanmerking komen en een relatieve productiviteitsverlaging zal hiervan het gevolg zijn, zo voorspelt de VBC.

Deze organisatie zit ook moeilijk aan te kijken tegen het feit, dat de voorgestelde verhoging tevens een volledige compensatie inhoudt van de kosten van levensonderhoud sinds de laatste aanpassing van deze grens, voor alle inkomens in voornoemde grens, zonder uitzondering en of gradering voor de hogere inkomens, hetgeen bestempeld kan worden als in strijd te zijn met het voorgenomen beleid van de regering om de lonen en prijzen te stabilizeren.

In ieder geval, zo meent de VBC is het op zijn plaats om de voorindering, die bij de verhoging in 1972 werd ingebouwd alsmede de overige overwegingen, welke toen in acht waren opgenomen, nu in beschouwing te nemen bij het vaststellen van de nieuwe grens en wel om de volgende redenen: een volledige aanpassing van de huidige inkomens grens van de gestegen kosten van levensonderhoud is des te meer onjuist, omdat al bij de laatste vaststelling in 1972 deze een grotere verhoging inhield dan verantwoord was op grond van de gestegen kosten van levensonderhoud op dat moment. De door de regering in 1972 oorspronkelijk voorgestelde grens van twaalf mille lag dan ook in de lijn der realiteit; ook wilde VBC wel vermeld zien dat de huidige grens van vijftien mille een voorschot van duizend gulden inhield op de te verwachten loonontwikkeling. Tenslotte, aldus de VBC wordt opgemerkt, dat het in 1972 gehanteerde normloon van veertien mille een element bevatte van wachtloperspremie en vakantietoeslag, welke nimmer een basis vormt voor overwerkvergoeding.

Daarom doet de VBC het voorstel, de nieuwe inkomens grens vast te stellen op een bedrag van niet hoger dan achttien mille, wat neerkomt op een beperking van de aanpassing aan de gestegen kosten van levensonderhoud tot 85 procent op basis van twaalf mille.

Overwerk, vooral als dit regelmatig gebeurt is in wezen sociaal ongewenst, aldus de VBC. Daarom ook heeft de wetgever er beperkende maatregelen voor gesteld en hieraan kan beter de hand worden gehouden, zo stelt de VBC vast als er een mogelijkheid is het overwerk geheel of gedeeltelijk in tijd te compenseren. Daarom ook doet de VBC enige suggesties om een bepaald lands besluit te wijzigen.

De VBC-suggestie komt neer op het volgende: bij overwerk kan in overleg tussen werkgever en werknemer een volledige of gedeeltelijke vergoeding voor het overwerk in vrije tijd verleend worden van tenminste anderhalve maal onderscheidenlijk tweemaal de duur van het overwerk.

Aldus het VBC voorstel.

OLIE ALS WATER IN SHELL VENSTER

WILLEMSTAD — Als naslagwerk zal Olie als water (van dr Jaap van Soest) ongetwijfeld waardevol zijn. Zo stelt de recensent vast in het personeelsorgaan Shell venster. In de niet ondertekende recensie wordt ook nog opgemerkt, dat het gaat om een volumineus werk. ,,Alhoewel de schrijver stelt, dat hij pas in het laatste hoofdstuk ,,Een samenvatting" zijn eigen mening geeft, heeft hij zich toch hier en daar laten verleiden om het verleden naar de hedendaagse stanaarden te beoordelen." Aldus de recensie.

Het door de Walburg pers te Zutphen gedrukte boek kost in Nederlands geld 75 gulden, zodat gevreesd moet worden, dat het geen bestseller zal worden.

Staten willen meer weten van offshore business

WILLEMSTAD — In de staten bestaan er geen bezwaren tegen de door de regering voorgenomen wijziging van het Wetboek van koophandel van de Nederlandse Antillen. In de centrale commissie van de staten is wel door een paar leden gevraagd of de regering zou kunnen opgeven hoeveel companies er gevestigd zijn op de Antillen en wat de inkomsten van de overheid uit hun aanwezigheid zijn geweest in de afgelopen vier jaar. Deze statenleden zouden ook graag een copie van hun statuten krijgen. Hun leergierigheid is met beantwoording van de voorgaande vragen nog niet voldaan. Ook willen zij weten of er ministers en oud-ministers, gedeputeerden en oud-gedeputeerden zijn die zitting hebben in de directie van deze ondernemingen dan wel, op andere wijze daarmee verbonden zijn. Tenslotte vroegen deze leden zich ook af of er onder het ontwerp ook niet de handtekening van de minister van Verkeer en vervoer moest staan.

Vragen F.O.L.-lid over vechtpartij

WILLEMSTAD — Gebruikmakend van zijn recht vragen te stellen heeft eilandsraadslid Ailan Julia van de Frente Obrero een negental vragen gesteld aan de gezaghebber van Curaçao en hieraan een protest verbonden over wat hij noemt de diskriminatie-politiek van het huidig bestuurscollege.

Zo wil het lid weten hoeveel ambtenaren in de periode juli tot en met januari werden of zullen worden overgeplaatst en waarom.

Verder wil de heer Julia van het BC weten hoeveel werknemers in dienst zijn genomen in dezelfde periode en hoeveel er op non-aktief zijn gesteld door de overheid.

Ook wil het eilandsraadslid weten of het waar is dat de gedeputeerde van Financien tijdens een vechtpartij op 30 december zijn bodyguard duidelijk heeft gesteund. Verder vraagt Ailan Julia van Frente Obrero of het waar is dat de bodyguards gewapend rondlopen, of zij hiervoor een vergunning hebben en hoeveel bodyguards elke gedeputeerde ter beschikking heeft.

Tenslotte vraagt het Frentelid aan de gezaghebber als voorzitter van het BC welke concrete maatregelen er zijn genomen om de vrede en rust binnen de diverse departementen en diensten te handhaven.

Franse premier in Peking

PEKING — Premier Raymond Barre van Frankrijk is voor een officieel bezoek van vijf dagen in Peking aangekomen.

Hij gaat naar Sjanghai en Liaoyang in het noordoosten van het land, waarna hij in Peking door partijleider Hua Kuo-Feng en Teng Hsiao-ping zal worden ontvangen.

Verpleegstercursus in september van start

WILLEMSTAD — De Stichting Verpleegsterschool, die in november van het afgelopen jaar is opgericht onder voorzitterschap van drs. H. Arends, zal in september van dit jaar een opleiding starten voor verpleegkundigen-A. De opleiding heeft een duur van drie jaar en zal een gelijkwaardig niveau en erkenning hebben als de vroegere opleiding van het St. Elisabeth Hospitaal.

De opleiding staat geheel los van het hospitaal.

Het ligt in de bedoeling om volgend jaar met een opleiding-B te starten.

VAKKENPAKKET

Voor de cursus van dit jaar kunnen dertig leerlingen worden aangenomen met een Mavo 4 opleiding. Indien er teveel aanmeldingen zijn, zal het vakkenpakket van de leerlingen een rol spelen. In dit geval zal de voorkeur uitgaan naar leerlingen met een scheikunde-, biologie- en natuurkunde-pakket. De stichting heeft inmiddels een verzoek ingediend bij het BC om de lokalen van de Rechtshogeschool aan de Roodeweg te mogen gebruiken nadat de Hogeschool is verhuisd naar het nieuwe gebouw aan de Jan Noorduynweg.

VOORLICHTING

Aanstaande zaterdag zal er om half negen 's morgens een voorlichtingsochtend worden gehouden door de stichting voor alle geinteresseerden. Alle middelbare scholen hebben reeds uitnodigingen ontvangen voor de voorlichtingsochtend die in het Radulphus College plaatsvindt.

Als min. Chance vragen over OM beleid niet goed beantwoord

Betico Croes dreigt met interpellatie

WILLEMSTAD — Statenvoorzitter J.A.O.Bikker heeft de leider van de MEP, statenlid Betico Croes laten weten dat hij nu hij een copie heeft ontvangen van de heer Croes met diens vragen aan de minister van Justitie, deze heeft doorgestuurd.

Het statenlid Croes had, omdat het antwoord uitbleef op 11 januari aangedrongen op wat meer haast met de beantwoording omdat anders het vragenrecht der statenleden in het gedrang zou komen. Statenvoorzitter Bikker vindt deze opmerking een insinuatie.

Hij heeft de vragen namelijk nooit ontvangen. Maar zoals gezegd, de vragen zijn nu doorgestuurd aan min. Chance.

Kern van de vragen is de overtuiging van de heer Betico Croes, dat het Openbaar Ministerie (O.M.) op Aruba zich inlaat met zaken die min of meer een politiek karakter hebben, of althans zaken, die personen betreffen, die nauw verbonden zijn met het onafhankelijkheidsstreven van Aruba,. In dit verband noemt de heer MEP-leider de zogenaamde pistoolzaak, waarbij een MEP-statenlid betrokken was enz. In dit soort zaken werd er, volgens de heer Croes, van de kant van minister Chance druk uitgeoefend om het betrokken statenlid in een kwaad daglicht te stellen, om de uitslag van het referendum negatief te beinvloeden, om onafhankelijkheidsstrijders te intimideren enz.

Maar er waren volgens het MEP-statenlid ook zaken PPA-leden betreffende zoals de recente aanrijding door een PPA-statenlid, die onder invloed verkeerde en wiens rijbewijs bovendien verstrekken was. Ook wordt de aanhouding vermeld van een PPA-functionaris in een vermoedelijke verduisteringszaak, waarbij naar de heer Croes heeft vernomen, ook de minister van Onderwijs betrokken is. Er worden ook zaken uit het wat verdere verleden aangehaald zoals onder meer clandestiene wapeninvoer door een PPA-bestuurslid.

Het MEP statenlid wil nu weten of de bekomen informatie op waarheid berust, namelijk dat de min. Chance pogingen in het werk stelt om genoemde zaken in de doop pot te stoppen of althans, dat er invloed wordt uitgeoefend door de genoemde bewindsman om betrokkenen te bevoorrechten.

Mocht het antwoord op deze vragen geen voldoening geven, dan overweegt de heer Croes met medewerking van collega's statenleden een statenvergadering aan te vragen, waarbij gebruik zal worden gemaakt van het interpellatierecht en/of het recht van enquette.

Voor vacatures AANBEVELING REKENKAMER

WILLEMSTAD — De Algemene rekenkamer heeft de statenvoorzitter de aanbevelingslijst doen toekomen in verband met de bestaande vacatures bij de Rekenkamer. Voor de vacature van de heer Jozef A. Hollander beveelt de Rekenkamer aan de heren Andre J.P. Kusters, Corneille L.H. Jonckheer en mr Rudolf J.A. Palm, voor de vacature van de heer Victor E. Henriquez beveelt de Rekenkamer aan de heren Albert H. Raven, Victor P. Henriquez en Hartig Posner.

Uit het schrijven van de Rekenkamer aan de staten blijkt, dat er begin januari een gesprek is geweest tussen de Rekenkamer en de statenvoorzitter in verband met de te vervullen vacatures. De statenvoorzitter vroeg toen of de aanbevelingslijst van 1975 van de Rekenkamer nog zijn geldigheid had behouden. Het onderzoek van de Rekenkamer wees uit, dat de kandidaat G. de Veer wegens drukke werkzaamheden alsnog voor de eer bedankte.

Er werden toen drie kandidaten op Aruba gezocht en bij meerderheid van stemmen werd daarop de heer Victor P. Henriquez op de aanbevelingslijst geplaatst.

De andere kandidaten waren Michael S. Kuiperi en Hans L. Henriquez.

—Saab-Scania zal in de Verenigde Staten ongeveer 18.000 auto's uit de jaren 1976 en 1977 moeten terugroepen naar de fabriek. Er zijn namelijk gebreken geconstateerd bij de benzinetoevoer.

STICHTING ARUBAANSE CARNAVAL

…icht bij notariële acte dd. 11 november 1966 (voorheen centrale carnaval comite aruba)

secretariaat

oranjestad, aruba n.a. 16 di Januari 1978

Apreciado Sr. van der Schoot,

Na ocasion di nos Carnaval number 24 tá bai nos aprecio pa e manera di Amigoe di Curaçao ta promové e Gran Carnaval Arubano.

Carnaval e año aki ta riba mas berde, pero esei no ta kita e gran entusiasmo cu ya ta reinando na Aruba, pasobra ya nos Pueblo ta costumbra … cu aki y hopi sabi cu ta cada 11 año Carnaval ta hopi temprano den … di año; sinembargo mi kier haci uso di e oportunidad aki di … un yamada atrobe na henter nos digno Pueblo Arubano pa gosa e actividadnan cu hopi alegria y na un manera sobresaliente.

ARUBA atrobe lo ta e Gran Teatro den Carnaval Bintiquatro y nos lo tenele cada Rato den Liderato, esei ta sigur pero considerando cu nos ta na Bispo di Carnaval Bintisinco nos ta considera año 1978 como un Preludio Grandioso pa 1979 y pesei tambe mi ta haci un apelacion y suplica na tur e participantenan pa conserva nan costuum y disfrasnan en espera di mas actividadnan Carnavalescos durante e año aki en preparacion di nos Carnaval number Bintisinco.

Aprobechando e hecho cu e año aki Carnaval Hubenil lo celebra su di 15 Carnaval mi ta haci un yamada tambe muy en especial na e Juventud di Aruba pa anima nos Carnaval Arubano na un manera espectacular felicitando di e manera si nos Comite di Carnaval Juvenil.

Gradiciendo un y tur pa nan valioso cooperacion mi kier termina deseando henter nos Comunidad Arubano un BON CARNAVAL 1978 yen di Alegria y Goso recordando manera semper pa mantene nos CARNAVAL UNICO DEN MUNDO como esun di mas SIGUR y cu CARNAVAL NUMBER BINTICUATRO lo tene ARUBA CADA RATO DEN LIDERATO pa nos por sigui bisa: cu CARNAVAL DI ARUBA SI TA CARNAVAL.

atentamente,

Milo J. Croes, President di
Fundacion di Carnaval Arubano (S.A.C.)

Na Hubentud y Pueblo di Aruba en General,

Ta pa mi un gran placer di por dirigi algun palabra na boso na ocasion di celebracion di e di 15 Carnaval Hubenil na Aruba. E anja aki ta marca e di 15 anja cu e Comite Hubenil ta organiza e Eventonan Carnavalesco pa e Hubentud Arubano.

Si nos reflexa kiko a pasa durante e 15 anja pan aki, anto ta cu gran satisfacion mi ta bisa cu e celebracion di Carnaval entre e Hubentud Arubano a progresa inmensamente y mi por bisa cu e ta na top. 5 anja pasa nos a celebra e segundo lustro y nos a celebre na un manera grandioso, pero como cu otro anja Aruba lo celebra Carnaval No. 25, anto eynan conhuntamente nos lo celebra tambe.

Mi kier a manda palabra di elogio na e section Hubenil den nos comunidad pa tur cooperacion den e 15 Carnavalnan cu a pasa, y nos ta spera cu anja pa anja nos Carnavalnan lo sigi progresa. Pesei palabra di aprecio ta bai tambe na tur Mayornan di Reina- y Prinsnan Hubenil, Clubnan, organizacionnan Hubenil y Schoolnan, y Pueblo di Aruba en general pa tur participacion den nos dushi Carnaval. Na Boso participacion ta haci nos Carnaval bira un exito.

Mi kier a yama e Hubentud Arubano mashar pabien cu e celebracion di Carnaval Hubenil No. 15 y desea boso hopi suerte y exito den nos futuro Carnavalnan.

Palabranan di gradicimento y aprecio pa tur cooperacion cu nos a ricibi di tur Empresanan, Industria, Comercio, Gobierno di Aruba, y muy en especial na Prensa, Radio y Television cu ta hiba nomber di nos dushi Carnaval mucho mas aya. Danki tambe na tur Conhuntos, Steelbands, Brassbands y tur otro Bands cu ta almanan di nos Carnaval. Y na tur personanan y instancianan cu di un manera of otro a coopera cu nos Carnaval, mashar danki.

Un biaha mas, Mashar Pabien na e Hubentud Arubano cu Celebracion di e Tercer Lustro di Carnaval Hubenil, y laga nos celebra Carnaval No. 24 na un manera unico cu lo bira un "Teatro" cu cada rato lo ta den "Liderato".

Sinceramente,

Modesto I. Ruiz
Presidente di Carnaval Hubenil

…ARY 20	JANUARY 21	JANUARY 22	JANUARY 23	JANUARY 24	JANUARY 25	JANUARY 26
… Queen Election …ted and Dance …C.A. … 3 a.m.	District Queen Election Brazil, Chr. Koningschool 8 p.m. - 3 a.m. District Queen Election Noord Centro di Bario 8 p.m. - 3 p.m.	TRANSFER OF COMMAND by the Lt. Governor followed by Parade through Aruba 10.30 a.m. CHILDREN CARNIVAL in San Nicolas 2 p.m.	JUMP-UP OLD MASK PARADES NOORD and BRAZIL 7.30 p.m.	JUMP-UP OLD MASK PARADES ORANJESTAD AND SAN NICOLAS 7.30 p.m.	YOUTH QUEEN ELECTION AND CORONATION at the Wilhelmina Stadium 8 p.m.	STEELBAND CONTEST Wilhelmina Stadium 8 p.m.

…ARY 27	JANUARY 28	JANUARY 29	JANUARY 30	JANUARY 31	FEBRUARY 1	FEBRUARY 2
…UP …MASK PARADE …A CRUZ …m.	District Queen Election Savaneta Kukwisschool 8 p.m. - 3 a.m. District Queen Election Dakota Centro di Bario y Deporte 8 p.m. - 3 a.m.	CHILDREN PARADE ORANJESTAD 2 p.m.	Let's take a break	JUMP-UP OLD MASK PARADES DAKOTA AND SAVANETA 7.30 p.m.	JUMP-UP OLD MASK PARADE PARADERA 7.30 p.m.	ARUBA'S CARNIVAL QUEEN ELECTION AND CORONATION at the Wilhelmina Stadium Dakota 8 p.m.

…ARY 3	FEBRUARY 4	FEBRUARY 5	FEBRUARY 6	FEBRUARY 7
…Y CARNIVAL IN … CLUBS AND …LS	GRAND CARNIVAL PARADE SAN NICOLAS 2 p.m.	ARUBA'S FAMOUS GRAND CARNIVAL PARADE in ORANJESTAD 12 noon	PUBLIC STREET DANCE Juancho Irausquin plein 5 p.m. - 12 mn.	GRAND OLD MASK AND COSTUMED PARADE AND BURNING OF MOMO Juancho Irausquinplein 7.30 p.m.

FEBRUARY 11
PRESENTATION of PRIZES and DANCE Entrance includes 1 free drink 9 p.m. - 3 a.m. Club Caiquetio

Carnaval di Aruba SI ta Carnaval

…UTE OF PARADES - RUTA DI PARADANAN

…Parade — Parada di Prins Carnaval

…nota - Mariamai - Boton - Jan Flemming - Macuarima - Sta Cruz - Piedra Plat - …ra - Tanki Leendert - Noord - Boerhaavestraat - Irausquinplein - Kerkstraat - …straat - Nassaustraat - A. Lacléboulevard - Wilhelminastraat - Havenstraat - …traat - L. G. Smithboulevard - Rotonde - Vondellaan - Fergusonstraat - Balashi …neta - Bernhardstraat - Zeppenfeldtstraat - Lagoweg - Bernhardstraat - Weg …ein - Pastoor Hendrikstraat - Lago Sportpark.

…en Parade San Nicolas — Parada di Mucha na San Nicolas

…aschool - Zeppenfeldtstraat - Lagoweg - Bernhardstraat - Mauritsstraat - Pastoor …ikstraat - Lago Sportpark.

…Mask Parades — Jump-ups

…D: Bubali's Old Footballfield - Weg naar Noord - Centro di Bario di Noord.
…NETA: Arubiana Prints - Rapid Club
…A CRUZ: Winston field - Connie Francis Club.
…IL: Christ Koningschool - Brazil - Coniweg
…DERA: Bright Bakery - Angela Snack Bar.
…ESTAD: Hotel Central - Hospitaalstraat - J. G. Emanstraat - Hendrikstraat - Irausquinplein.
…COLAS: Lago Sportpark - Weg Seroe Pretoe - Zeppenfeldtstraat - Lagoweg - Bernhardstraat - Mauritsstraat - Pastoor Hendrikstraat - Lago Sportpark.
DAKOTA: Centro di Bario Dakota - Pampunastraat - Mispelstraat - Rondweg - Stadionweg

Children Parade Oranjestad — Parada di Mucha na Oranjestad

Trocadero - L. G. Smithboulevard - Oranjestraat - Zoutmanstraat - Wilhelminastraat - Kazernestraat - Nassaustraat - A. Lacléboulevard - Wilhelminastraat - Fergusonstraat - Stadionplein.

Grand Carnival Parade San Nicolas — Gran Parada na San Nicolas

Lago Sportpark - Pastoor Hendrikstraat - Weg Seroe Pretoe - Zeppenfeldtstraat - Lagoweg - Bernhardstraat - Dr. Schaepmanstraat - Pastoor Hendrikstraat - Lago Sportpark.

Grand Carnival Parade Oranjestad — Gran Parada na Oranjestad

Tur grupo mester start na Wilhelmina stadion.
Fergusonstraat - Vondellaan - L. G. Smithboulevard - A. Lacléboulevard - Wilhelminastraat - Kazernestraat - Nassaustraat - Hospitaalstraat - Van Leeuwenhoekstraat - J. G. Emanstraat - Weststraat - L. G. Smithboulevard - Trocadero.

Grand Old Mask Parade and Burning of Momo — Gran Parada di Disfraz cu premionan pa gruponan y carozanan mas bunita ilumina y kimamentoe di Momo.

Hotel Central - Hospitaalstraat - J. G. Emanstraat - Hendrikstraat - Irausquinplein.

[...]IE WORDT ARUBA'S CARNAVALS KONINGIN 1978???



[...]RANJESTAD - **In de jaren [...] het Arubaanse carnaval [...]en vele Arubaanse schonen [...]de hoogste carnavalstroon [...]teld. Deze koninginnen [...]n**

[...]55: Evelina Croes; Tivo[...]b; 1956: Olga Tromp, [...]litz; 1957: Rica Veger: Hei[...]en; 1958: Milda van der Lin[...] Schlitz; 1959: Alicia Dijk[...], Viceroy; 1960: Burney [...]ry, Tivoliclub; 1961: Gladys [...]k, Viceroy; 1962: Linda [...]duro, Estrellaclub; 1963: [...]d Marugg, Tivoliclub; 1964: [...]ia Henriquez, Caribeclub; 1965: Dorinda Croes, Tivoliclub; 1966: Gwendoline Fowler, Caribeclub; 1967: Jane Lacle: Estrellaclub; 1968: Edwina Croes, Estrellaclub; 1969: Vilma Lacle, Caribeclub; 1970: Carmen Lacle, Tivoliclub; 1971: Jeanette Lopez Henriquez, Caribeclub; 1972: Sylvia Werleman, Estrellaclub; 1973: Pamela Brown, Distr. S. Nicolaas; 1974: Grecelle Croes, Caribeclub; 1975: Eldrith Oduber, Amity Organization; 1976: Marieta Tromp, Amity organisation; 1977: Helen Croes (Caiquetio).





Carnaval di ARUBA SI ta Carnaval

PRINS EN PANCHO

ORANJESTAD — De eerste prins Carnaval was de heer Capeis Laclé, die in 1955 als Prins Gasparito de eerste met zijn Pancho Morris Neme over Aruba regeerde. De heer Laclé heeft trouwens de carnavalsmaak steeds te pakken gehad, in 1975 en 1959 was hij voorzitter van het Centrale Carnaval comité Aruba en is thans erelid van de Stichting Arubaanse carnaval. De rij van prinsen en panchos ziet er als volgt uit:

1955 Capeis Laclé: Prins Gasparito, Morris Neme: Pancho Morris.
1956 Pupey Diaz: Prins Puppy, Jani Arends: Pancho Jani.
1957 Papi Winterdaal: Prins Papy, Reggie Orman: Pancho Reggie.
1958 Reggie Orman: Prins Reggie, Sja Baiz: Pancho Sja.
1959 Rudy Macdonald: Prins Rudy, Roy de Kort: Pancho Roy.
1960 Buchi Bislick: Prins Bobby, Zepp Tromp: Pancho Trompet.
1961 Ernesto Bareno: Prins Nes, Edwin Angela: Pancho Edwin.
1962 Richard Salas: Prins Chupabebe, Armand Villasmil Pancho Lollypop.
1963 Jacobo Hill: Prins Bobito, Mundo Eckmeyer: Pancho Mundo.
1964 Eugene Lacle, Prins Cabuja, Sybran Bruin, Pancho Knoppie.
1965 Guy Paris,: Prins Pegasaya, Federico Oduber: Pancho Bringamosa.
1966 Sito Ridderstap: Prins Mop, Anthony Paesch: Pancho Basora.
1967 Egbert Ponson: Prins True, Ochie Oduber: Pancho Lala.
1968 Carlos Ras, Prins Patapata, Agustin Croes: Pancho Bala Bala.
1969 Eddy Geerman: Prins Chiqui-Chiqui, Pancho Rion-Rion-Rion.
1970 Huancito Giel: Prins Sjors, Renee Laurens: Pancho Sjimmie.
1971 Harold Helder: Prins Disc, Ruben Garcia: Pancho Jockey.
1972 Buchi Lacle: Prins Travellers, Milo Ras: Pancho Cheks.
1973 Gregorio Geerman: Prins Check in, Padu Bislick. Pancho Check out.
1974 Robby Janssen: Prins Lenga, Vale Croes: Pancho Corriente.
1975 Rogi Croes: Prins Machaka, Tai Bremo: Pancho Chakaka.
1976 Carl Arends: Prins Coco, Nelson Marquez: Pancho Robana
1977 Sonny Vrolijk,: Prins Zeppelin, Lorenzo Flores: Pancho Debchi.
1978 Maikilo Croes: Prins crap, Randy Thiel: Pancho Pancho Barra.



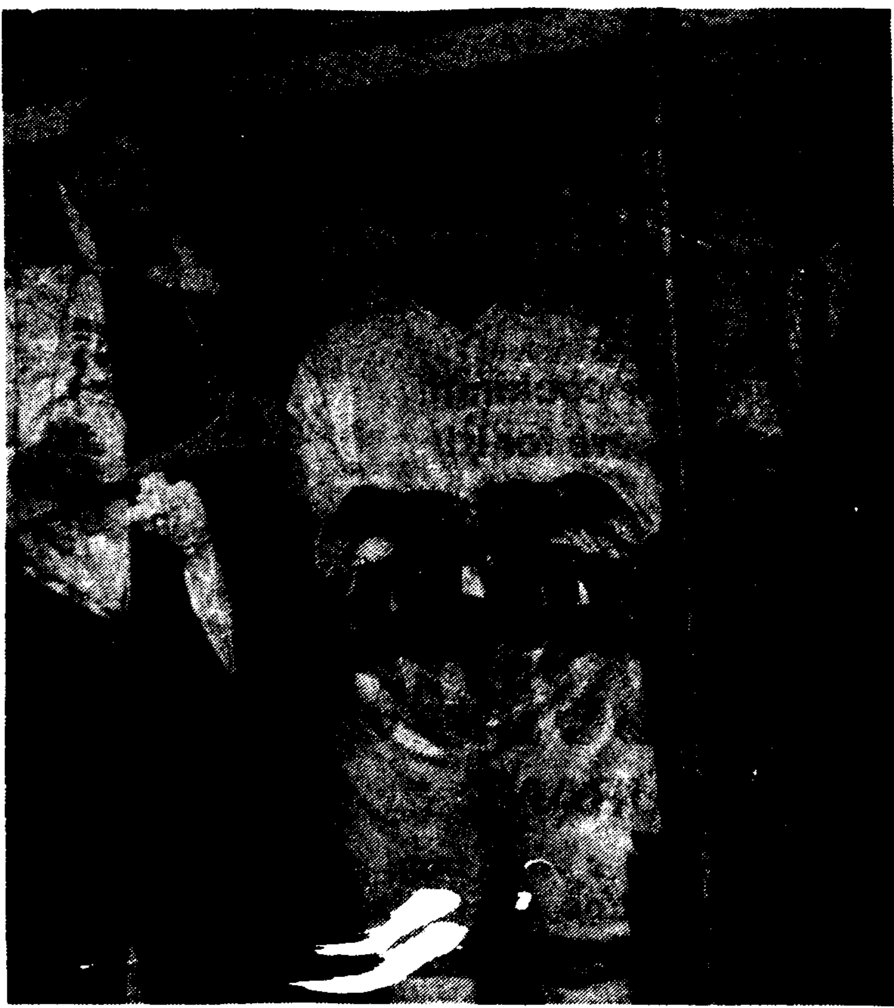
Bij de heren van de jeugd ging in de loop der jaren de hoogste carnavalsfeer naar:
1965 Nello Loefstop, Prins Catoochi en Percu Jeandor Pancho Choquèquè.
1966 Frankie Kuiperi: Prins mop en Ronald Harms: Pancho Basora.
1967 Albert Arends: Prins Criollo en Simon Arends: Pancho Trulala.
1968 Inrich Flanegin: Prins Meetkunde en Harold Tromp: Pancho Algebra.
1969 Claudio Quandt: Prins Trusto en Theolindo Croes: Pancho Stanless Steel.
1970 Icho Brete: Prins Tru en Francis Petronia: Pancho Piaal.
1971 E. Coutinho: Prins Carni en Thelmo Marquez: Pancho Val.
1972 Nelson Marquez: Prins Jump en Michael Matos: Pancho Up.
1973 Nelson Vrolijk: Prins Hube en Robert Thiel. Thiel: Pancho Nil.
1974 Rocky Croes: Prins Cinco en Mikie Yarzagaray: Pancho Ria.
1975 Alex Geerman: Prins cos en Rudy Thiel: Pancho Subi.
1976 Henry Hernandez: Prins Farandula: Jos de Cuba: Pancho Aruba.
1977 Ernie Tromp: Prins Tromp en Humphrey Obispo: Pancho Point.











[...]5 JAREN JEUGD CARNAVAL OP ARUBA

[...]RANJESTAD — Het [...]dcarnaval ging in 1964 van [...]t met de verkiezing van me[...]rouw Coutinho van het [...]dcentrum Tanki Leendert [...] jeugdkoningin van Aruba. [...]eugd was in de loop der ja[...] ook „aangestoken" door de [...]baanse carnavalssfeer en [...]on met het organiseren van [...]ten voor de jeugd.

[...] 1965 werd de eerste jeugd[...]s gekozen, waarbij Nello [...]fstop als prins Catoochi met [...] pancho Choquèquè, Percy [...]ndor, hun intrede deden.

[...]4 Yolanda Coutinho, Jeugd[...]trum Tanli.
[...]65 Jane Laclé, Jolly [...]ners.
[...]66 Ankie Bruin, Aruba [...]oliclub.
[...]67 Astrid Leenheer, [...]ianaschool.
[...]68 Elisabeth Bruin, Aruba [...]oliclub.
[...]69 Nancy Croes, Caribe[...]b.
[...]70 Lydia Lopez, Connie [...]ncisclub.
[...]71 Jossy Ponson, Aruba [...]oliclub.
[...]72 Silvia Koolman, Connie [...]ncisclub.
[...]73 Glenda Croes, Connie [...]ncisclub.
[...]74 Helene Croes, Caiquetio[...]b.
[...]75 Mary Evelyn Raven, [...]ribeclub.
[...]76 Mariana Werleman, [...]nity Organisation.
1977: Marie Stella Geerman (Connie Francis).







Carnaval di ARUBA SI ta Carnaval





Carnaval di Aruba Si ta Carnaval

..evr. Hillenius en heer Van Ommen na

..ciaal cultureel bezoek aan Statia

..iet kunnen samenwerken

..én der grote problemen

.. EUSTATIUS — De ..urele adviesraad van het ..nkrijk heeft enige tijd ..n geconstateerd op te ..en houden met het idee ..e projectjes hier en daar uit ..oeren en te komen tot een ..matige opzet voor bepaalde ..erwerpen. Momenteel heeft .. Raad ten aanzien van ..umentenzorg op de ..ellen reeds een facetplan ..aakt, er is een gemaakt .. de sport en het derde facet- .. waaraan nu gewerkt wordt .. een plan voor sociaal- ..ureel werk. Zoals bekend .. zijn heeft de Adviesraad .. Nederlandse en een Antil- ..se voorzitter, respectieve- .. de heren dr Veringa en dr ..er; voor Nederland hebben ..erder drie leden zitting, één .. hen, mr Van Ommen- ..teur Sociaal-cultureel werk ..et ministerie van CRM - is .. overheidswege belast het ..plan samen te stellen en .. samenwerking met ..rouw mr Hillenius ..enote van de voorzitter ..het Koningin Juliana fonds, ..het vorig jaar drie water- .. voor St Eustatius ..orgde - die dagelijks ..zaam is in een landelijke ..nisatie op sociaal-cultureel ..ed; de vrouw van de ..tijk dus.

..evrouw Hillenius en de heer .. Ommen - met echtgenote - ..blijven momenteel op de ..ellen en zijn voornemens op .. eilanden gesprekken te ..den met overheids- ..tionarissen en met mensen ..zich inzetten voor sociaal- ..urele organisaties. In dit .. bezochten zij ook St ..tatius, waar de Amigoe een ..view met ze had.

..ACETPLAN

..nder een facetplan soc- ..areel werk kan alles ..staan worden; in ..chillende landen is het ook ..chillend georienteerd, in dit ..zijn het buurt- en club- ..werk, culturele centra, ..renwerk en organisaties .. maken hebben met de zgn ..dult educations" (vrouwen ..anisatie, community ..eloping foundations, etc) als ..gangspunt genomen. ..raast kunnen er nog zaken ..etrokken worden die in het ..engde liggen van genoemde ..anisaties. Het rapport dat ..rouw Hillenius en de heer .. Ommen zullen gaan ..nstellen zal een structureel ..rakter krijgen waarin zij .. catalogiseren wat er ..wezig is, wat de problemen .. en wat voor soort termijn- ..nning gemaakt moet ..rden: Ook wordt niet strikt ..eken naar projecten maar ..er naar struktuurproblemen. ..Op St Eustatius is met name .. voren gekomen dat men .. problemen heeft ten ..ien van de financiering van ..jecten. Er zijn diverse ..nnen die hulp kunnen geven; ..wikkelingshulp, Sticusa, ..binet van de Nederlandse ..tillen, particuliere instanties .. het Juliana Fonds), doch ..ze niet te bereiken.

.. weten de instanties ..rekkelijk weinig van elkaar, ..vold langs elkaar heen ..werkt, soms krijgt men het ..oel dat een project door twee ..nnen gefinancierd wordt.

..aast dit „struktuur- ..bleem" kunnen de mensen ..met de projecten moeten ..en ook nauwelijks zelf hun ..n uitbrengen; in wezen ..ont nog een groot gedeelte ..r Nederland bepaald. Men .. nu de mensen zelf de ..egenheid geven, waaraan ..menteel ook gewerkt wordt: .. bureau Welzijnszorg is ..melijk bezig op alle eilanden .. bureau te stichten, ..ardoor de samenwerking ..orderd zal worden.

..ERLANGLIJSTJE

..n de opzet van het facetplan ..men alle eilanden bezoeken, ..oor is mevrouw Hillenius ..voor heer Van Ommen een ..land gegeven, enerzijds toch ..n kort, anderzijds lang ..ewege eigen werk. Beiden ..en geconstateerd dat men ..de besprekingen gauw komt .. „verlanglijstjes" waardoor .. structurele karakter wat ..lijk is te volgen. Het is ..er hun bedoeling relaties te ..en tussen de problemen in ..verschillende samenlevingen ..de doeleinden(plus problemen van het sociaal-cultureel werk zelf).

Dit dient van een kant systematischer en professioneler aangepakt te worden terwijl dit aan de andere kant, vanwege de ontwikkelingsfase, nauwelijks verwacht kan worden. Met individuele wensen kan het facetplan geen rekening houden, wel dient rekening gehouden worden met de interne en ook politieke omstandigheden van de verschillende Antilliaanse samenlevingen, zodat men systematisch te werk gaat en vooral via experimenten zal moeten proberen zoveel mogelijk succes te krijgen, het aantrekken van beroepskrachten hoeft in dit verband niet altijd de enige weg te zijn. Om naar een systeem te werken moet niet alleen de overheid in de gelegenheid gesteld worden te oordelen maar ook misschien een soort overlegorgaan uit de verschillende organisaties, dat mede bepaalt door prioriteiten en bestedingen.

GEBREK MIDDEN KADER

Mevrouw Hillenius en de heer Van Ommen hadden, toen zij Statius bezochten, reeds gesprekken gevoerd op Curacao en St Maarten, waarbij zij een groot aantal mensen - van verschillende pluimage - hebben ontmoet. Op Curacao komen zij nog terug om verschillende zaken af te ronden.

Op St Eustatius hadden zij een gesprek met het BC en hielden zij een vergadering met mensen van diverse organisaties. Met name uit de vergadering hebben beiden de indruk gekregen dat het grootste probleem voor dit eiland het gebrek aan middenkader is: de jongeren gaan weg voor verdere studie en komen niet terug. Dit zet zich door in het sociaal-culturele werk: er zijn wel enthousiaste mensen aanwezig doch men heeft dringende behoefte aan instructie en vooral ook materiaal.

Hier komt bij het gebrek met elkaar samen te kunnen werken: ieder heeft zijn eigen tuintje en wil dat goed bewaren, men ziet het werk als een soort eigendom. Dit is voor St Eustatius begrijpelijk omdat er nauwelijks projecten aanwezig zijn waarin men elkaar kan vinden.

Tevens is er een duidelijke tendens te bespeuren achtergesteld te worden ten opzichte van andere eilanden, men voelt zich vaak overgeslagen: evenementen op cultureel gebied die St Maarten wel kan geven worden niet naar Saba en St Eustatius doorgestuurd. In dit verband kan vooral de ongeinformeerdheid genoemd worden over wat elders wel gebeurd en waarop met betrekkelijk weinig moeite een beroep gedaan kan worden; dit naast het ontbreken van kennis ten aanzien van financieringsmogelijkheden.



...het sociaal-culturele bezoek aan Sint Eustatius; v.l.n.r. de dames Van Ommen en mr Hillenius, ged. Woodley, mr. Van Ommen en administrateur O. Bell...

Op de nu drie bezochte eilanden heeft de heer Van Ommen verder bemerkt dat er een dringende behoefte is aan gedrukt materiaal. Als voorbeeld noemde hij de Historicaal Foundation op St Eustatius die een goede brochure nodig heeft. Er zijn plannen bij Sticusa ingediend voor een off-set drukkerij, waarmee os ook schoolmateriaal gedrukt kan worden - in eenvoudige vorm natuurlijk.

Een eilandje als St Eustatius blijft vanwege zijn kleinschaligheid altijd voor relatief grote problemen staan; het heeft alle voorzieningen nodig als grotere gebieden: politie, brandweer, scholen, medische voorzieningen, etc. De noden zijn groot, de draagkracht klein. Deze relatief kleine bevolking dient daarom meer geld te krijgen.

VREEMDE UITSPRAAK

Tijdens hun verblijf op St Eustatius vond de heer Van Ommen in het Old Gin House een gids voor de Caribbean (verschenen in 1970) waarin over het eiland een prachtige opmerking is geplaatst: „de aggressieve mannen verlaten het eiland en de aardigen blijven over, daarom kunnen vrouwen 's avonds rustig over straat lopen zonder de kans te lopen gemolesteerd te worden..."

Vaker worden „vreemde" uitspraken over het eiland gedaan. De Nederlandse gasten hebben kunnen constateren dat het tegendeel waar is: het fabeltje dat men op het eiland in de hotels en in de winkels slecht bediend wordt ~~telt zeker~~ niet voor Statius, vooral erg tevreden toonden zij zich ten aanzien van het Old Gin House, hetgeen van St Eustatius ook wel eens duidelijk gezegd mag worden!

Het is te hopen dat het facetplan sociaal-cultureel werk ook Sint Eustatius de nodige hulp zal geven.

Hevige brand in Bangladesj

DACCA — Tenminste honderd winkels zijn .... in de as gelegd in Chittagong, de voornaamste haven van Bangladesj. Volgens de brandweer zijn er geen doden of gewonden.

AMERICA LATINA

LA PAZ — De regering van Bolivia hoeft het overleg afgebroknen dat werd gevoerd met vertegenwoordigers van de twaalfhonderd Bolivianen die in hongerstaking zijn om op deze manier een algemene amnestie verwerkelijkt te krijgen. De r*gering van generaal Hugo Banzer heeft laten weten, dat de hongerstakers binnen 24 uur met hun actie moeten ophouden, omdat zij anders opgepakt kunnen worden als handelend in strijd met de wet. Kardinaal Clemente Maurer van La Paz heeft samen met zijn priesters een verklaring uitgegeven waarin staat dat de verlangens van de hongerstakers gerechtvaardigd zijn.

WASHINGTON — De invoer van marihuana en andere drugs vanuit Latijns Amerika in de VS neemt steeds grotere vormen aan, ondanks alle pogingen van de Amerikaanse overheid om daar paal en perk aan te stellen. De stijging zou zelfs alarmerend zijn. In de eerste twee weken van het nieuwe jaar werd niet minder dan honderd ton opgespoord door de recherche en de douane. Verleden jaar in het gehele jaar haald men een opbrengst van vijfhonderdduizend kilo drugs en in 1975 kwam men niet verder dan 150 duizend kilo. De grotere invoer van marihuane heeft wel tot gevolg, dat de prijs ervan zakt; die was aanvankelijk duizend dollar per kilo en nu 880 dollar.

BUENOS AIRES — De militaire regering van Argentinie heeft de opvoering verboden van enige toneelstukken van de Argentijnse auteur Roma Mahieu. Volgens de censuur gaat het om toneelstukken welke de moreel aantasten en welke een aanval zijn op het gezinsleven en de gemeenschap. Ook het om de twee weken verschijnende blad Elementos heeft een verschijningsverbod opgelegd gekregen. Dit omdat het blad marxistische ideeen aanhangt.

WASHINGTON — Senator Howard Baker van de Republikeinen heeft als zijn mening gegeven, dat de regeringsleider van Panama generaal Omar Torrijos flexibel genoeg is om op verzoek van de Amerikaanse regering enige wijzigingen aan te brengen in het Panama-akkoord. Baker heeft onlangs een bezoek gebracht aan Panama en legde deze verklaring af nadat hij op bezoek was geweest bij president Jimmy Carter. Baker is voorstander - onder bepaalde voorwaarden - van het nieuw Panama-akkoord. Zo wil Baker vastgelegd zien, dat de VS unilateraal het recht behouden om in te gerijpen bij de verdediging van het kanaal.

MEXICOSTAD — Ten aanzien van het bezoek van de Braziliaanse president generaal Ernesto Geisel aan Mexico wordt in de Braziliaans pers gesproken over een zenuwenoorlog tussen beide landen, wat betreft de economische samenwerking. Het aanvankelijke optimisme dat Brazilie aantrekkelijke economische voordelen zou halen uit dit bezoek is inhandelskringen van Brazilie plotseling om geslagen in pessimme.

De minister van Handel van Brazilie echter zag op bepaalde gebieden zoals op petrochmisch gebied een verdubbeling van de Braziliaanse export in het vooruitzicht liggen.

SANTIAGO DE CHILE — De mogelijkheid voor een persoonlijke ontmoeting tussen de leiders van de militaire regeringen van Chili en Argentinie wordt steeds groter, in verband met het verschil van mening van beide landen over de kwestie van de Beagle-baai. Als het zover komt zal de ontmoeting zijn in Argentijnse stad Mendoza vlakbij de grens met Chili.

MANAGUA — De vakbondscentrale Clat heeft zijn solidariteit uitgesproken met de bevolking van Nicaragua bij de moordaanslag op de directeur-hoofdredacteur Chamorro van het Nicaraguaanse dagblad La prensa. Chamorro wordt de onvermoeibare voorvechter voor de democratie genoemd. Uiteindelijk zal de dood van Chamorro de weg naar de volledige vrijheid en democratie in Nicaragua versnellen, zo meent de Clat.

BRASILIA — Brasilia heeft een officiele Argentijnse uitleg gekregen over de Argentijnse opvattingen over het Beaglekanaal, waarover Buenos Aire twist met Chili. Argentinie voert namelijk een diplomatiek offensief om zijn gezichtspunt te verhelderen, Argentinie is het namelijk niets eens met de Britse opvatting over deze materie. Volgens de Britten is Chili de souverein over drie eilanden in dit kanaal en daardoor feitelijk ook over het kanaal. Daar voelt Argentinie niet veel voor.

SAO PAOLO — De officieel toegestane oppositie in Brazilie de partij MDB heeft bekend gemaakt dat generaal Rodrigo Otavio Ramos mogelijk de tegenkandidaat wordt bij de verkiezing van de nieuwe president als opvolger van de huidige president generaal Ernesto Geisel. Hij zal het dan moeten opnemen in de volksvertegenwoordiging tegen generaal Figueiredo, die door Geisel is aangewezen als zijn opvolger. Generaal Ramos is 67 jaar en specialist in Amazone zaken en een bekend verdediger van de kwestie van de mensenrechten en voor de constitutionele democratische garanties. De oppositie houdt zich echter nog wat op de achtergrond omdat er in de regeringspartij Arena verzet lijkt te bestaan tegen de keuze van president Geisel. Of er senatoren met de partij Arena zullen breken is echter niet duidelijk.

MEXICOSTAD — Het bezoek van de Braziliaanse president generaal Ernesto Geisel heeft, naar het er naar uitziet, het gewenste resultaat opgeleverd: een akkoord waarbij Brazilie zich gesteund voelt in zijn nucleaire politiek. Verder hebben beide landen besloten tot nauwere samenwerking op verschillende gebieden zoals de handel en industrie. Brazilie heeft zich zo wat meer toegedekt, diplomatiek gezien, tegen Argentinie, met welk land men een appeltje heeft te schillen over de waterkrachtcentrales in het stroomgebied van de Plata rivier.

LA PAZ — Ex-president Luis Adolfo Siles Salinas van Bolivia heeft de regering van zijn land fel beschuldigd van een dubbelzinnige houding. Hij beschuldigde president generaal Hugo Banzer ervan voort te gaan met een politiek van leugens om op deze manier elk verzet in de kiem te smoren. De ex-president neemt deel aan de hongerstaking waarvan honderden Bolivianen in het gehele land deel nemen en waarvan de opzet is de politieke gevangenen vrij te krijgen. Volgens Siles was het zo, dat in het gesprek tussen een delegatie van de overheid met een afvaardiging van de hongerstakers een compromis in het vooruitzicht leek; 's avonds zou men de beslissing van de overheid vernemen. Plotseling echter brak de overheid de dialoog af en eiste toen, dat men met de actie zou ophouden.

SAN JUAN — In Portorikeinse hoofdstad heeft een .vervoersstaking de nodige chaos veroorzaakt. Aan de actie nemen deel de chauffeurs van onder meer het openbaar vervoer. Naast de plaatselijke bevolking treft de actie ook de duizenden toeristen die zich op Puerto Rico bevinden. De actie duurt al meer dan een week. De stakers willen onder meer een salarisverhoging.

LA PAZ — De Boliviaanse ex-minister van Arbeid Anibal Aguilar Penarrieta is gevangen genomen nadat hij nog niet zo lang geleden na twaalf jaar ballingschap in zijn land mocht terugkeren omdat hem amnestie was verleend door het bewind van president generaal Hugo Banzer. Hij werd in zijn eigen advocatenkantoor aangehouden. Reden is dat hij onlangs enige kritiek heeft geuit op de nieuwe Arbeidswetgeving, welke de regering wil gaan afkondigen. Hij is deskundig op het gebied van het arbeidsrecht en hij bekleedde belangrijke funcies bij de ILO.

Naar scheiding kerk en staat in Zweden

STOCKHOLM — Een speciale Zweedse parlementscommissie heeft in een rapport dat donderdag is gepubliceerd scheiding van kerk en staat met ingang van 1984 voorgesteld.

Het rapport spreekt van „wijzigingen" in de betrekkingen tussen de Zweedse kerk en staat en niet van scheiding.

Het geeft een aantal maatregelen, waaronder afschaffing van het automatisch lid worden van de lutherse kerk van jongeborenen, van het kerkelijke recht op belastingheffing, dat vervangen wordt door een belasting op kerkleden en overdracht van burgelijke-staatsregisters.

Hoogste religieuze autoriteit wordt in Zweden de bisschoppensynode onder voorzitterschap van de aartsbisschop van Uppsala.

De synode moet minstens tweemaal per jaar bijeen komen.

Het ontwerp van scheiding tussen kerk en staat zal op een algemene synode van de Zweedse kerk komende herfst worden bestudeerd. Het parlement kan er begin 1979 zijn oordeel over geven.

Doodvonnis in Zuid-Afrika

VEREENIGING - De 27-jarige boerenarbeider Janiarie Jantjies is donderdag in de Zuidafrikaanse stad Vereeniging tot de strop veroordeeld wegens het doodslaan van zijn werkgever.

Jantjies is een neger gaf toe dat hij zijn blanke baas met een stuk hout had doodgeslagen. Hij had hem om uitbetaling van zijn loon gevraagd waarop de 66-jarige boer hem begon af te ranselen met een sjambock, een korte zweep. Dat was teveel voor hem geweest.

Volgens geheim document uit Chili:

Pinochet-referendum is gevolg breuk in junta

(Van onze correspondent)

CARACAS — Volgens een geheim dokument dat de afgelopen week in een Boliviaanse en Venezolaanse krant werd gepubliceerd bestaan er ernstige meningsverschillen binnen de Chileense junta (regeringsraad). Het Chileense staatshoofd generaal Augusto Pinochet zou zijn omstreden volksreferendum van begin januari tegen de zin van andere generaals hebben doorgedrukt.

De documenten werden gepubliceerd in de Boliviaanse krant „Presencia" en het even serieuze Venezolaanse blad „El Nacional". De kranten maken niet duidelijk waar de gegevens vandaan komen. El Nacional meldde alleen dat het „een rapport uit Chili" betrof: Presencia schreef dat de gegevens komen uit een document met het opschrift „Oficio S-20. Clasificado. Secreto." (Officieel S-20. Geklassificeerd. Geheim.).

Volgens deze krantenberichten zouden generaal Gustavo Leigh en admiraal José Toribino Merino, die met generaal Pinochet in de Chileense junta zitten, zich heftig tegen Pinochets plan voor een volksreferendum hebben verzet. Zij hebben generaal Pinochet hierover enkele felle brieven geschreven.

Zoals bekend kondigde generaal Pinochet in december tot ieders verrassing opeens aan dat het Chileense volk de gelegenheid zou krijgen om zich over zijn regering uit te spreken. Later bleek echter dat de Chilenen alleen ja of nee konden zeggen tegen „de buitenlandse agressie" (van de Verenigde Naties, die een onderzoek naar de schendingen van de rechten van de mens in Chili wil uitvoeren) en „de waardigheid van Chili."

TRIOMFANTELIJK

Het referendum werd gehouden op 4 januari en volgens de junta gaf 70,3% van degenen; die konden stemmen zijn steun aan Pinochet. De generaal stuurde twee dagen later een triomfantelijke brief naar secretaris-generaal Kurt Waldheim van de Verenigde Naties: „Chili heeft de onwetendheid, de onrechtvaardigheid en de discriminatie die zij ondergaat opnieuw krachtig veroordeeld," aldus Pinochet.

Volgens de artikelen in de Boliviaanse en Venezolaanse kranten zou Pinochet voornamelijk tot het houden van zijn referendum zijn bewogen door de slechte pers over Chili in het buitenland en de plannen van de Verenigde Naties om een onderzoek in te stellen naar de schending van de mensenrechten. Generaal Leigh en admiraal Merino zouden volgens deze artikelen dagen lang hebben geprobeerd om Pinochet van zijn referendumplannen af te brengen.

NATIONALE APATHIE

„Augusto Pinochet vergaderde tussen 12 en 15 december met de leden van de junta om zijn bezorgdheid uit te spreken over de onverschilligheid van de Chilenen over de resolutie van de Verenigde Naties,", zo staat in het dokument. Pinochet gaf ook uiting aan zijn ontevredenheid over „de nationale apathie" in Chili.

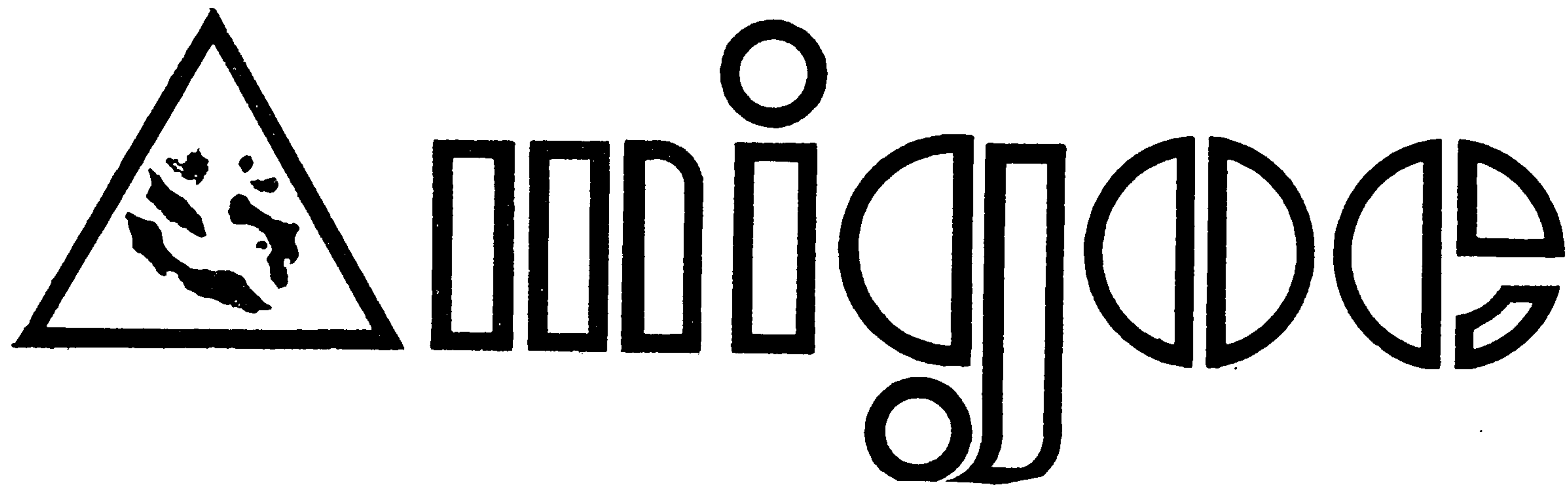
Op 20 december liet Pinochet generaal Leigh bij zich komen en liet hem weten dat hij van plan was om een volksstemming te houden," zo staat in het document. Maar generaal Leigh verzette zich tegen dit voornemen. Pinochet hield vol en hij liet het nieuws over het referendum uitlekken naar het dagblad „El Mercurio".

„De junta kwam op 21 december weer bijeen met Pinochet. Leigh sprak opnieuw zijn verzet tegen de volksstemming uit en samen met admiraal Merino kreeg Leigh Pinochet zo ver dat hij zijn officiele redevoering van die avond met de aankondiging van de volksstemming uitstelde.

„Maar Pinochets machine was al in werking getreden. De secretaris-generaal Rene Vidal was al bezig met de coordinatie voor de steun aan Pinochets plan en op 21 december werd Pinochets rede 's avonds om tien uur toch via de radio en televisie uitgezonden.

Er zijn al eerder berichten uit Chili gekomen over ernstige moeilijkheden binnen de junta.

Generaal Leigh heeft vrijdag 6 januari tijdens een persconferentie toegegeven dat er „meningsverschillen" binnen de junta bestaan, maar hij voegde hier aan toe dat de leden van de junta hierover normaal van gedachten wisselen en dat de onderdelen van het leger een beslissing die eenmaal genomen is steunt.



English Companion

Elections in Guatemala on verge being mockery

MEXICO CITY — The christian democratic candidate for president in Guatemala, Ricard Peralta Mendez, says that the nation's security forces "are dens of criminals and this has been recognized by the authorities themselves".

He also warned of the "danger that Guatemala will fall into anarchy". This is imminent if the mockery is made of the elections, he stated.

Peralta said in Guatemala City that "not a few criminals are operating disguised as policemen".

The election campaign of the christian democrats is marked this time by the severe tone of its reproaches made of government policies, and by the number of warnings of possible fraud in favor of ruling party candidates.

Peralta is a career military man with the rank of general and was the navy commander, as well as president of the national reconstruction committee up to the time he was nominated for president.

"We are living practically under the rule of underworld law as a consequence of a profound crisis of authority which is endangering the democratic system", he said in a radio speech. His running mate for the elections on March 5 in the topranking christian democratic leader, Rene de Leon Schlotter. Both are the major rivals of ruling party candidates general Romeo Lucas, former Minister of Defense and former president of the council of Central American defense, and business adviser Francisco Villagran Kramer.

Another party aspiring to win the presidential elections is the extreme rightwing "national liberation movement" which is putting up colonel Enrique Peralta Nazureia and attorney Hector Aragon Quinonez.

Given the events taking place in recent years in Central America, it is taken for granted that Lucas and Kramer will be declared the winners of the elections.

Antigua reactivates its oil industry

ST. JOHNS, ANTIGUA — The West Indies oil company in Antigua which cancelled its operations some two years ago, is to be reactivated on april 1.

The announcement was made in St. Johns this week by Premier Byrd in a nationwide broadcast. Premier Byrd said that the government has consummated a purchase and joint venture agreement with the American firm of Amrico for the reactivation and reorganisation of the government-owned West Indies Oil Company. He noted that the American Chicago-based corporation has significant interest in oil and gas production. The premier said that Antigua will derive tangible and valuable benefits from the agreement, which provides for a cash payment by Amrico to the tune of one million, eight hundred thousand dollars (U.S.) as part of the purchase price of three million dollars.

The American company has also undertaken to relieve the government of its two million dollar line of credit with the Royal Bank of Canada. The company will control eighty percent of the shares, while the Antigua government will retain twenty.

The Antigua Oil company is to be managed by a joint board of directors, comprising four representatives nominated by Amrico, and three by the Antigua government. Under the agreement, Amrico will provide crude oil and the working capital for the operation of the West Indies Oil Company.

The premier also noted that Amrico has contracted universal oil products, the original designs of the factory, to coordinate the reactivation and undertake the initial operation of the refinery.

The premier disclosed that the agreement between Amrico and the government was reached last November, but the government felt that Amrico first had to demonstrate certain essential performance requirements to the satisfaction of the government.

AMMAN — Saudi Arabia has denied a report in a Lebanese weekly that it had offered to buy the occupied west bank of the river Jordan and the Gaza strip from Israel to set up a Palestinian state.

Caribbean news

PORT OF SPAIN — The Trinidad and Tobago Guardian newspaper has stated that the new initiative to set up trading relations with countries outside of the Caribbean region does not signal a weakening in the twin-islands republic's committment to Caricom (Caribbean common market).

The Guardian was commenting on moves by Trinidad and Tobago to build new economic ties with its mainland neighbours — Brazil and Colombia, as well as the French Caribbean islands of Martinique and Guadeloupe. The newspaper declared that if Caricom fails, then Trinidad and Tobago should not sink in the backwash, for with a stable economy during the 1980's it could do more as a regional partner or friend, than one weakened by the sudden freeze within Caricom, from which it must protest itself. The newspaper speculated that one reason for the new trading move by Trinidad and Tobago, is to expand the strangulation taking place in the Caribbean community. This was an apparent reference to complaints by Trinidad and Tobago manufacturers, as well as those in Barbados, about the effects of import restrictions by other countries in the region.

According to the Guyana newspaper, the pressure can well become political too, as highlighted by the embargo imposed by the Trinidad and Tobago oilfield workers union on oil supplies to Guyana not so long ago. The newspapers stated that such leftist folly is suggestive enough for Trinidad and Tobago to look elsewhere for markets in case its oil products joined the list of restrictive items in the Caricom market.

country's countryside and the interior.

While disclosing this to parliament in Georgetown, Guyana's Agriculture Minister Gavin Kennard, said that one thousand acres of new land has been planted with oil palms, which returned a first yield of palm oil totalling two thousand, six hundred gallions, and which in turn was sold to a local margarine and soap factory. The government, Mr Kennard said, has a more ambitious palm oil project in mind that has not yet got the necessary financing needed. The minister disclosed that the Guyana government imported over one million gallons of crude and refined cooking oil during the past year to the sum of over seven million dollars.

PORT OF SPAIN, TRINIDAD — Trinidad and Tobago's water supplies are getting lower, the water and sewerage authority (WASA) said. One dam - the Navet - had just 95 days supply left, while the Holls dam had 117 days, WASA said. In Tobago the Hillsborough dam had 122 days supply of water remaining, WASA added. Trinidad and Tobago has been facing a water crisis of growing proportions, with Minister in the Finance Ministry Overand Pamore, warning government may need to import water from its Caribbean neighbours. WASA is rationing water supplies in its conservation efforts.

GEORGETOWN, GUYANA — Experiments are being carried out in Guyana into extracting oil from nuts grown in that

Wall Street

NEW YORK — Stock prices declined on Wall Street yesterday as investors moved to the sidelines to await President Carters's State of the Union message. Trading was active. Profit-taking also drew part of the blame for the decline, which followed two back-to-back gains. The D-J industrial average which rang up a better than 14-point gain in the last two sessions, finished down by more than seven points, while the New York Stock Exchange index fell 0.19. Volume approximated 21 mln shares, with decliners slightly ahead of gainers.

Inept CIA agent

I SUPPOSE THAT is should have occurred to us at the time that the glib and dapper F. Meyer Cordwood was a CIA operative, but we on the International Herald Tribune back in the 1950's didn't know that the Company — as the spooks themselves referred to it — employed journalists.

Everyone knew that the CIA recruited in news rooms as well as in universities, law affices, and elsewhere, but we assumed that such recruits were then used to spy on Communists, or to hire succulent female operatives, or to analyze Albanian goat cheese exports, or to win over the hearts of European eggheads.

"We would be stupid to employ journalists as journalists," a CIA agent once told me in Paris. "The practice could backfire, and both the press and the Company would be hurt."

Well, it did and they both were. Recent news stories have disclosed that dozens of American reporters worked for the CIA, using their press credentials and trench coats as cover. Some spied. Others advised. Still others planted stories in the foreign press designed to make the Soviet bloc look bad and the Free World look good. F. Meyer Cordwood said he represented the Financial Overseas Press Service. Many Americans in Europe worked for small and obscure outfits, so we never questioned Meyer's affiliation with FOPS.

True, Meyer dressed better than even the New York Times men, and he bought more drinks in high-class bars than the Times men, and he certainly squired more dazzling demoiselles than the Times men. But we all believed the rumor that he had an independent income, thanks to a father who had gotten into hula hoop production early. We were somewhat jealous of Meyer's independent income, but we never said no when Meyer offered to buy drinks, which was frequently. I now see that as a covert press agent, Meyer had a serious shortcoming: He spent most of his time plying his compatriots with booze, thereby inadvertently planting more stories in the U.S. where they weren't supposed to appear, than abroad, where they were. He was seed[…] wrong side of the Atlan[…]

Every spring Meyer p[…] that Soviet tanks would[…] across Europe when the[…] was hard. Only the[…] brothers printed the[…] Meyer regularly predic[…] the Soviets would[…] Yugoslavia. He was ig[…] everyone except an A[…] military columnist. […] unleashed dozens of[…] about Communist p[…] which only half were t[…] half that weren't true[…] their way back to the[…] Sen. Joseph McCarth[…] used them in Senate s[…] Meyer spoke of a di[…] beet harvest in Bulga[…] only an American fr[…] relayed the phony[…] Ironically, the only peo[…] thought that Meyer wo[…] the CIA were the Com[…] who thought all A[…] correspondents wer[…] agents. It was ironic be[…] Soviet journalists[…] government agents, a[…] American journalists we[…]

Meyer suddenly disap[…] For years no one knew[…] was. Recently, however[…] turned up in Washingto[…] and all, to work as a p[…] to a sleazy senator — a[…] who, if not protected[…] indifference of his fel[…] members, would be[…] several concurrent of[…] cutive terms in a[…] penitentiary.

Irony accompanied F.[…] Cordwood into the Sen[…] unsavory character of[…] made it inevitable th[…] again, most of Meyer's[…] would be untrue — an[…] by reputable A[…] journalists.

And, once again, Mey[…] himself seeding the wr[…] of the Atlantic. There[…] votes abroad, yet that[…] papers — not knowi[…] better — printed the[…] made in Senate spee[…] Meyer's bombastic boss[…]

But none of that app[…] bother the ex-journalis[…] He seemed right at hom[…] U.S. Senate.

ROBERT YO[…]

MOSCOW — The Soviet Union has scornfully denied claims by Somalia that communist bloc and Ethiopian forces are poised to invade its territory. The official news agency Tass described a warning by Somali President Mohamed Siad Barre to five western countries that a Soviet-inspired attack on north western Somalia was imminent, as a fabrication from beginning to end.

Trinidad filled for coming carnival fest

PORT-OF-SPAIN, TRINIDAD — A report from Trinidad says that hotels in and around the capital of Port of Spain are completely booked for the uppcoming month long carnival festival, which is often billed as one of the many wonders of the world.

A spokesman for one of the country's largest hotels said that not one room is available. The hotel, he said, has been fully booked for carnival since this time last year, and according to the Trinidad Guardian newspaper, accomodation at one downtown hotel was sold out since last September, and that other hotels are in about the same position. Guest houses have also reported very heavy booking, and to cope with the rush of visitors airlines have added several extra flights to their schedules. The stateowned British West Indian Airways has put on several charters, thereby bringing a total of some thirteen thousand visitors.

An airline spokesman said that visitors are now arriving in Trinidad a month before the festival, and not just for the weekend as in the past. In the meantime, preparations are moving ahead briskly with the band headquarters working around the clock on costumes and steelbands practising nightly for panorama and street mass.

Calypso tents are in full swing and the countdown for the road march has already begun with Lord Kitchener's Sugar Boom boom leading the race, despite continuing disagreement over whether the tune is calypso, or not.

Beetle Bailey ® By Mort Walker

THIS IS THE GENERAL'S 40th ANNIVERSARY AS AN OFFICER
SHOULDN'T WE DO SOMETHING ABOUT IT?
IT'S TOO LATE
THEY SHOULD HAVE DONE SOMETHING ABOUT IT 40 YEARS AGO

Walt Disney's DONALD DUCK ®

THIS IS EARTH ATTEMPTING COMMUNICATION WITH ANY INTELLIGENT LIFE FORCE IN SPACE... PLEASE RESPOND... WE ARE YOUR FRIENDS!
"FIRST, CLEAN UP THAT MESS YOU LEFT ON THE MOON... THEN WE'LL TALK ABOUT BEING FRIENDS!"

Archie ®

MOOSE MADE THE TOUCHDOWN THAT WON CRUCIAL GAME FOR US!
OH WOW! I'LL BET OUR GUYS WENT APE!
RIGHT ON! THEY GAVE HIM A JIMMY CARTER RECEPTION!
A JIMMY CARTER RECEPTION?
YES, LAST YEAR WHEN HE WON FOR US, THEY CARRIED HIM ON THEIR SHOULDERS...
AND THIS YEAR HE WAS BORNE AGAIN!

HENRY ® By John Liney

LIKE MY NEW PERFUME, HENRY?
REMOVE CORK AND TAKE A BIG WHIFF - ONLY 5¢